

Washington Hispanic



Washington
Maryland
Virginia



Últimas funciones
del Circo Ringling Bros.
and Barnum & Bailey
en DC y VA.

|| **Farándula**



**Todos a apoyar
la Radiotón por Perú**

este viernes 31 de marzo
por la Nueva 87.7 FM.

|| **Pág. 9A**

Viernes 31 de marzo del 2017

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 515

PRIMERA DAMA ENTREGA GALARDÓN A 13 HEROÍNAS, DOS DE ELLAS HISPANAS

EEUU premia a Mujeres de Coraje



Con la Primera Dama de los Estados Unidos, Melania Trump como invitada especial, el gobierno entregó el Premio Internacional Mujeres de Coraje de la Secretaría de Estado de los Estados Unidos a trece valientes luchadoras de diversas partes del mundo. Dos hispanas fueron galardonadas, una de ellas Arlette Contreras Bautista, del Perú, quien encausó el movimiento "Ni una Mujer Menos" que movilizó a cientos de miles de personas. Aquí recibe la distinción de manos de Melania Trump.

FOTO: JOHNNY YATACO / WASHINGTON HISPANIC

|| **Pág. 5-A**

Crisis en Venezuela se desborda



Indignado, el presidente de la Asamblea Nacional de Venezuela, Julio Borges, estruja el documento con el fallo del Tribunal Supremo de Justicia que le otorga la potestad de asumir las funciones legislativas.

FOTO: ARIANA CUBILLOS / AP

Maduro da autogolpe

WASHINGTON HISPANIC
AP

Venezuela vive una de las más graves crisis de su historia, luego que un fallo del Tribunal Supremo de Justicia (TSJ) de ese país, emitido la noche del miércoles 29, le permite asumir las competencias de la Asamblea Nacional controlada por la oposición "mientras persista la situación de invalidez" de

sus actuaciones. La oposición reaccionó de inmediato a lo que han llamado con todas sus letras un "Golpe de Estado".

El presidente de Estados Unidos, Donald Trump, señaló que esta decisión "usurpa los poderes de la Asamblea Nacional, que fueron elegidos democráticamente" y niega al pueblo venezolano el derecho a moldear el futuro de su país a través de los representantes electos.

|| **Pág. 6A**

Porque no paraba de llorar

Niñera quema los pies de una bebé

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Una mujer en Bladensburg, Maryland, enfrenta a la justicia después de ser acusada de intencionalmente quemar los pies de una bebé de seis meses que estaba bajo su cuidado mientras su madre realizaba unas diligencias.

De acuerdo con las investigaciones, el 22 de marzo pasado Ismelda Ramos Mendoza, de 36 años, colocó los pies de la bebé en un sartén caliente

para desahogar su frustración porque la criatura no paraba de llorar. Días después, la madre de la pequeña notó que en la planta de sus pies, la bebé tenía ampollas y llamó al 911, desde donde enviaron una ambulancia para trasladarlas al hospital. Al ser interrogada Ramos dijo que la bebé entró en contacto con una tortilla caliente, pero luego admitió haber cometido el abuso.

La niñera enfrenta cargos de abuso infantil y agresión, entre otros. Ella permanece bajo arresto.

|| **Pág. 7A**

Hallazgo le merece una inigualable invitación

Joven descubre error de la NASA

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC



El joven inglés, Miles Soloman, estaba en su clase de física cuando detectó el error. Escribió a la NASA con ayuda de su profesor.

FOTO: CORTESÍA.

Un estudiante de 17 años de una escuela secundaria en Inglaterra captó un error en los datos que recopila la Estación Espacial Internacional y no dudó en darlo a conocer a la NASA, entidad que le extendió una invitación para discutir con ellos el descubrimiento.

Miles Soloman participaba de una clase de física en la que los estudiantes analizaban datos del proyecto de la NASA llamado IRIS, que permite acceso a estudiantes de secundaria. Soloman vio que los sensores de la esta-

ción no detectaban radiación marcaban -1, en vez de 0.

Soloman le dijo al profesor y ambos decidieron escribir a la NASA.

La institución agradeció al joven estudiante, aunque le dijeron que ya estaban al tanto y que podría tratarse de un error de calibración.

Sin embargo, lo que NASA pensaba que ocurría una o dos veces al año, Soloman descubrió que ocurría varias veces al día.

"No intento demostrar que la NASA estaba equivocada. No intento decir que soy mejor que ellos, porque no lo soy. Ellos son la NASA. Quiero trabajar con ellos y aprender de ellos", concluyó el joven.

En su discurso anual

Bowser promete hogares asequibles

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

La alcaldesa del Distrito de Columbia, Muriel Bowser, reiteró su compromiso de asegurar que los ciudadanos de la capital de la nación que cuentan con bajos recursos, tengan acceso a viviendas con precios y rentas asequibles, un proyecto insignia de su administración.

Este fue uno de los principales temas que Bowser destacó en su discurso anual de

rendición de cuentas, que se llevó a cabo el 30 de marzo en el auditorio de la Universidad del Distrito de Columbia.

"Lo que no quiero que se pierda en los números es que cada unidad que se preserva o se construye, no es una marca más en mi cinturón, sino que es una familia, o un adulto mayor que ahora tiene un lugar seguro y barato donde vivir", dijo la alcaldesa. Bowser también reiteró que luchará para reducir el costo de las guarderías, reparar las calles y que DC se convierta en el estado 51.

Por su popularidad mantienen estatua de niña en Wall Street.

|| **Pág. 2A**

MD pide multar a quienes manejen lento por la izquierda.

|| **Pág. 3A**

Jeff Sessions anuncia corte de fondos a "santuarios".

|| **Pág. 4A**

Estudiante planeaba bombardear su escuela en Frederick, MD.

|| **Pág. 7A**

Chile le niega visa a ministro boliviano.

|| **Pág. 8A**

En centro del ICE en California

Un inmigrante se ahorca en prisión

WASHINGTON HISPANIC
AP

Un nicaragüense se ahorcó en su celda tras pasar unos tres meses retenido en un centro de detención de inmigrantes en el sur de California.

Osmar Epifanio González-Gadba fue trasladado al hospital el 22 de marzo tras ahorcarse en un centro de internamiento en Adelanto, según dijo el jueves la Oficina de Aduanas y Protección

Fronteriza (ICE, por sus siglas en inglés). Murió seis días más tarde, el martes.

González-Gadba empleó una sábana enrollada en el cuello para colgarse, dijo el portavoz del ICE, Virginia Kice. El hombre fue internado en diciembre tras ser detenido por agentes fronterizos. Había sido deportado a Nicaragua el pasado abril.

Representantes consulares de Nicaragua dijeron al ICE que se habían puesto en contacto con la familia del fallecido en su país de origen, indicó Kice.

SUPLEMENTOS

SALUDGUÍA:
Latinos en investigación.

AUTOGUÍA:
Toyota para los jóvenes.

CASAGUÍA:
Suben contratos de compra.

LA AGENDA

ESTADO DEL TIEMPO						
VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES
Máx: 61° Min: 47° Tormentas	Máx: 58° Min: 39° Nublado	Máx: 63° Min: 44° Mayormente soleado	Máx: 65° Min: 56° Lluvias	Máx: 65° Min: 47° Lluvias	Máx: 67° Min: 48° Parcialmente nublado	Máx: 64° Min: 43° Lluvias

CALENDARIO COMUNITARIO

Pagando para la universidad

La biblioteca pública del condado de Montgomery, en asociación con Collegewise, llevará a cabo una discusión en la que proveerán a los participantes con información vital para la familia y estudiantes universitarios sobre cómo obtener ayuda financiera, becas y el proceso de aplicación para estas ayudas. Esta actividad se realizará el 4 de abril próximo en la Biblioteca Memorial de Rockville, de 6:00 de la tarde a las 7:30 de la noche en el salón de reuniones #1. Más información al 240-777-0140.

Inglés en CASA de Virginia

La sucursal de CASA en Woodbridge, Virginia, tiene disponible una clase de inglés básico completamente gratis, todos los viernes en un horario de 6:00 de la tarde a 8:00 de la noche en sus oficinas ubicadas en la cuadra 1455 de la Old Bridge Road, Suite 203. Para más información puede llamar a las oficinas al teléfono 571-421-2211.

Clases de ciudadanía en Carecen

¡Hágase ciudadano ya! ¿Quiere hacerse ciudadano, pero no sabes cómo comenzar? CARECEN invita a los residentes permanentes a inscribirse en el nuevo curso de clases de ciudadanía y comenzar su camino hacia la ciudadanía. Para inscribir, pase por CARECEN con su residencia de lunes a viernes 9am-4pm. Las clases duran de 12 semanas (abril - junio) y tiene un costo de \$50. La ciudadanía EEUU es el estatus migratorio más seguro para usted y su familia, y le permite peticionar miembros de su familia, tener acceso a mejores oportunidades de trabajo, viajar por tiempo ilimitado, y tener una voz a través del voto. El proceso de la ciudadanía no ha cambiado con las órdenes ejecutivas. Llame a 202-328-9799 ext 216 para más información.

Preparación de impuestos

La organización United Way, en su capítulo del área de la capital ofrece servicios de preparación de impuestos para de manera gratuita para aquellos residentes que hicieron menos de \$64 mil durante el año 2016. Para encontrar los sitios disponibles para recibir estos servicios en el Distrito de Columbia, Maryland y Virginia, invitan a que visiten la página web de United Way. Durante la jornada de impuestos del año pasado, United Way colaboró para que las personas recibieran hasta \$16 millones en devolución. El último día para aprovechar esta oportunidad es el 18 de abril.

Prevención de abuso infantil

Durante el mes de abril se hará una alianza para proporcionar capacitación gratuita para padres, profesionales al servicio de niños y miembros de la comunidad que viven o trabajan en la ciudad de Alexandria. El 7 de abril habrá una jornada de 9:00 a 11:30 de la mañana, de manera gratuita en el edificio 1900 de la N Beauregard St. Suite 200. Detalles al 703-746-6018.

HASTA FEBRERO DE 2018 POR SU POPULARIDAD Y SIGNIFICADO

Mantienen estatua de niña en Wall Street



La estatua debía ser retirada el 2 de abril, pero las autoridades decidieron mantenerla, pues su mensaje resonó en las masas y se volvió una atracción en la ciudad. Ahora falta que las corporaciones incluyan a mujeres en los puestos de poder. FOTO: AP

WASHINGTON HISPANIC AP

La estatua de una niña que mira desafiante al "Toro de Wall Street" en Nueva York podrá quedarse en su pedestal hasta febrero del próximo año, determinaron las autoridades de la ciudad.

La estatua "Fearless Girl" (Niña sin miedo) ha inspirado a mucha gente y ha "estimulado conversaciones sobre el rol de las mujeres en posiciones de liderazgo", dijo el alcalde

Bill de Blasio.

La decisión de dejar en el lugar a la obra "es perfecta para una niña que se niega a ceder", manifestó el alcalde.

La estatua, que está en terrenos del Departamento de Transporte, recibirá una licencia para quedarse allí mediante el programa artístico de ese departamento.

La estatua de la niña, con su cabello atado en una colita y con el vestido ondeando por el viento, fue instalada frente al famoso bovino hace pocos días. Se ha convertido en una

atracción turística y un fenómeno en internet.

Originalmente su estadía estaba programada para terminar el 2 de abril. Se suponía que se trataría de una exhibición temporal para alentar a las corporaciones a poner más mujeres en sus directorios, pero recibió tanta atención y se volvió tan popular que se creó una petición en línea para pedir a los funcionarios de la Ciudad de Nueva York que la dejen allí.

El nuevo arreglo de ambas estatuas, de la niña desafiante

frente a las astas del bovino, transformó por completo el significado de una de las obras públicas más conocidas de Nueva York. Algunos dicen que para mal, pero otros quieren que se quede para siempre.

"El toro representa a los hombres y al poder", comentó Cristina Pogorevici, de 18 años, una estudiante de Bucarest, Rumania, que visitó las estatuas la semana pasada. "Así que ella es un mensaje del poder de las mujeres y las cosas que están cambiando ahora en el mundo".

A&K compañía de seguros
 AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
 FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional.
 Estimados por teléfono y totalmente gratis
 Aseguramos en DC, MD, VA.
 Llámenos y compare

¡HABLAMOS ESPAÑOL!
 Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
 www.transworldins.com

Tel: (703) 591 6668
Fax: (703) 591 3898

10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

MONICA TRAVEL

El Salvador...\$145	Panamá.....\$150	Chile.....\$299	Buenos Aires..\$355
Guatemala...\$145	Peru.....\$155	Bolivia.....\$465	Uruguay.....\$595
Managua.....\$165	Bogotá.....\$199	Sao Paulo/Rio..\$399	Santo Domingo.\$199
Honduras.....\$199	Ecuador.....\$159	México.....\$145	Houston/Miami.\$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no están incluidos. **GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA**
 Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicatravel.com

Rockville 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852 | **Hyattsville** 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783 | **Falls Church** 7202 Arlington Blvd. #103 Falls Church, VA 22042

LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS! **SÍGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS**

301-294-1166 • 703-573-0001

Conrad Gaarder Escudero
ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188
 Falls Church, VA (7 CORNERS) **PRIMERA CONSULTA GRATIS**

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

Escuche por **Radio La Grande**

Los clásicos de los años 60 y 70
 Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE
 WRTG 1000 AM - Raleigh
 WSRP 910 AM - Jacksonville
 WLNR 1230 SM - Kinston
 WGSB 1060 AM - Durham
 WREV 1220 AM - Greensboro
 WLLY 1350 AM - Wilson
 WLLN 1370 AM - Lillington
 WLLQ 1530 AM - Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

DRY CLEANERS
 Necesita **persona para planchar** (camisas) y para **delivery**

Con/sin experiencia
 APLICAR EN PERSONA:
 6908 Arlington Rd.
 Bethesda, MD 20814
(301) 652 3400
(703) 618 1478

¡Guarde este número, podría necesitarlo!

LE ENCONTRAREMOS LOS MEJORES PRECIOS EN SEGUROS:

- DE NEGOCIO
- PARA AUTOS COMERCIALES
- CAMIONES DE VOLTEO
- CAMIONES DE TRABAJO
- CAMIONES DE REMOLQUE
- NEGOCIO NO STANDARD

- PERSONAL • SALUD • VIDA
- CASA • AUTO • MOTOS • SR22 y FR44

Logos: Safeco Insurance, Allstate Insurance, National General, TRAVELERS, FOREMOST INSURANCE GROUP, THE HARTFORD, NATIONAL GENERAL, PROGRESSIVE

ERSIRA NINO
 Gerente de Agencia

Oficina: (703) 828 4100
 Celular: (703) 901 3002

6273 Franconia Rd.
 Alexandria, VA 22310
WWW.IIBLLC.COM

VALDEMARSOUTH TRAVEL 2016 AMERICA

valdemartravel.com

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395
ASUNCION \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panamá 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC. 202-638-7385
 1782 Columbia Rd., NW., Wash. DC. 202-387-9003
 7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460
 474 N. Frederick Ave., Gaith. MD 301-977-2123
 239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305
 6001 Leesburg Pike, Falls Church, VA 703-931-1295
 2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
 10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
 1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447-2559
 3013-c Mountain Rd. Pasadena, MD 410-360-1295

LIMA \$460	SAN SALVADOR \$368
LA PAZ \$598	GUATEMALA \$372
BOGOTA \$372	MEXICO \$278

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Para aumentar fluidez en el tránsito vehicular

Maryland propone multar a quienes manejen lento por carril izquierdo

Iniciativa se encuentra en el senado para votación final

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El estado de Maryland está pronto a recordarle una lección a varios conductores del área. Si son de los que manejan lento por el carril de la izquierda, más vale que se hagan a un lado si es que no quieren pagar las consecuencias.

En este caso, los legisladores están solicitando una multa de hasta \$250 para aquellas personas acostumbradas a manejar comúnmente por el carril izquierdo, específicamente destinado para adelantar vehículos y luego retornar al carril derecho.

Los delegados le dieron el visto bueno, aunque por un estrecho margen, a la iniciativa de su colega William Folden, de Frederick, pero el anteproyecto espera discu-

sión en el senado estatal para ver si le dan vida o no. De ser aprobada, Maryland se uniría a otros estados que han aprobado leyes similares.

Folden introdujo la propuesta argumentando que aliviará los trancones y reducirá los casos de furia al volante, mientras facilitan que conductores puedan adelantar a aquellos que van en la vía a una velocidad más lenta.

“Todos hemos manejados por carreteras, ya sea en Montgomery o Howard, donde sea que las calles estén, y te encuentras con ese carro que se que viaja en el carril izquierdo justo a la velocidad máxima y apenas por debajo de ella”, dijo Folden en una audiencia en el Comité de Ambiente y Transporte.

Otro delegado que se mostró a favor destacó fue Andrew Cassilly, quien destacó que la medida se aplicaría únicamente en autopistas con más de tres carriles y

durante tráfico ligero o moderado; no así durante horas pico, o cuando un conductor está tratando de girar a la izquierda. “He manejado en estados en los que la ley está vigente y funciona muy bien, dijo Cassilly. “No vi ningún impacto negativo en la práctica”.

Pero otros como Kevin Hornberger dicen que la ley está llena de ambigüedades y dice que si un conductor llevara el caso a la corte, sería difícil de probar que la persona multada no estaba en el carril izquierdo para rebasar a otro vehículo.

La ley de usar el carril izquierdo sólo para rebasar se aplica en 39 estados. Estudios indican que en New Jersey se hacen 80 mil citaciones al año por esta ley. En Virginia, recientemente se aprobó una ley similar a la que ahora Maryland podría adoptar, si el senado le da luz verde.



De acuerdo con la propuesta, las personas que conduzcan por el carril izquierdo podrían recibir una multa de hasta \$250 por contribuir con que se formen los trancones. FOTO: CORTESÍA.

■ POR UN MES ENTRE PRINCE GEORGE'S PLAZA Y GREENBELT

Metro cierra estaciones de Línea Verde

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La estación de Greenbelt, en la línea verde del Metro estará cerrada durante un mes cuando empieza la siguiente fase de SafeTrack, la jornada de mantenimiento que busca incrementar la seguridad de los usuarios de este sistema de transporte en el área de Washington.

Dos estaciones permanecerán cerradas durante la jornada número 14, pero la que cerrará por más tiempo será la estación Greenbelt, empezando desde el 15 de abril hasta el 14 de mayo, anunció el jueves la Autoridad de Tránsito del Área

Metropolitana de Washington (WMATA, en inglés).

Un número de autobuses estarán disponibles en la estación de Prince George's Plaza del 14 de abril hasta el 29 de abril, para conectar a los usuarios de esta estación con los de Greenbelt y College Park, que también estará fuera de servicio.

El 30 de abril College Park volverá a funcionar, pero la estación de Greenbelt permanecerá cerrada para la fase dos, que corre del 30 de abril hasta el 14 de mayo, según lo manifestó Metro. El área de trabajo abarcará únicamente estas dos estaciones.

Durante la jornada 14, las otras estaciones de la Línea Verde se-

guirán funcionando de manera regular.

Los trabajos denominados 'SafeTrack' iniciaron en junio del año pasado y culminarán a mediados de este año. Surgió como una iniciativa del actual gerente general de Metro, Paul Wiedefeld, al darse cuenta de las malas condiciones del sistema de rieles ante la falta de mantenimiento.

Aumento de tarifa

En marzo de este año la junta directiva del Metro acordó aumentar la tarifa de buses y trenes como una manera de reducir una brecha de millones de dólares en el presupuesto, además del cambio de horario que reduce el tiempo de

funcionamiento y la frecuencia de los trenes.

Este jueves un sindicato de trabajadores del Metro realizó una serie de recomendaciones en la que solicitaban la evaluación de colocar una tarifa única para los usuarios del sistema, la expansión del horario, así como una asociación entre los trabajadores y la administración para asuntos de seguridad en el trabajo.

Metro dijo que agradece las sugerencias y que evaluará las iniciativas. Aunque antes se ha propuesto una tarifa única, como en Boston o New York, en Washington no se ha logrado adoptar, porque aseguran que no es factible.



Metro se encuentra en la jornada número 14 de reparaciones. La estación de Greenbelt cerrará por un mes. Habrá buses desde Prince George's Plaza. FOTO: CORTESÍA.

Celebra los ahorros de primavera

USA TU MACY'S MONEY DE AHORA
AL DOMINGO, 2 ABRIL Mira abajo

DE AHORA AL DOMINGO, 2 DE ABRIL

¡NUESTROS PRECIOS MÁS
BAJOS DE LA TEMPORADA!
EN ESTILOS SELECCIONADOS

AHORRA 60-85%
POR TODA LA TIENDA

MÁS
¡ULTIMOS 3 DÍAS
DE ESPECIALES!

ENVÍO GRATIS
EN LÍNEA Y
DEVOLUCIONES GRATIS

Envío gratis cuando compras \$99.
Aplican exclusiones; mira macys.com/freereturns

AHORRA
20% EXTRA
CON TU PASE O TARJETA MACY'S

EN SELECCIONES DE ROPA, ARTÍCULOS PARA EL HOGAR Y ACCESORIOS EN VENTA. AHORRA 15% EXTRA EN SELECCIONES EN VENTA DE ABRIGOS, TRAJES SASTRE, VESTIDOS, LENCERÍA, TRAJES DE BAÑO PARA ELA; PIEZAS DE TRAJE Y CHAQUETAS DEPORTIVAS PARA EL. AHORRA 10% EXTRA EN SELECCIONES DE RELOJES EN VENTA. CÓDIGO PROMOCIONAL PARA MACYS.COM: MORE Las exclusiones pueden ser diferentes en macys.com

Excluye TODAS las ofertas del día, doorbusters/web busters, especiales de todos los días (EDV), Último acto, M de Macy's Marketplace, Macy's Backstage, calzado para ella, especiales, super compras, ropa/calzado/accesorios atléticos, cosméticos/fragancias, joyería/relojes de diseñador, ropa casual de diseñador, artículos eléctricos electrónicos, muebles/colchones, tarjetas de regalo, exhibiciones de joyería, maternidad, ciertos departamentos arrendados, compras previas, alfombras, servicios, joyería/relojes inteligentes, pedidos especiales, compras especiales, selecciones de accesorios tecnológicos, 3Doodler, productos Apple, Barbour, Ben Sherman, Brahmin, Breville, Brooks Brothers Red Fleece, COACH, Dyson, Eileen Fisher SYSTEM, Fitbit, Frye, Hanky Panky, Jack Spade, Kate Spade, KitchenAid Pro Line, Le Creuset, Levi's, littleBits, Locker Room de Lids, Marc Jacobs, selecciones de Michael Kors/Michael Michael Kors, relojes Michele, Movado Bold, Natori, Original Penguin, Rudsak, Sam Edelman, relojes Samsung, Shun, Stuart Weitzman, colchones Tempur-Pedic, The North Face, Theory, Tory Burch, Tumi, UGG®, Vans, Vitamix, Wacoal, Wolford y Wüsthof; MÁS, SOLO EN LÍNEA: artículos para bebés, calzado infantil, juguetes, Allen Edmonds, Birkenstock, Hurley, Johnston & Murphy, Merril, RVCA y Tommy Bahama. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. Los % de ahorro extra aplican a precios ya rebajados.

02609206100318170114

Válido del 28 de marzo al 2 de abril de 2017

★ macys

★ macys

NUESTRA TARJETA DE PREMIO MACY'S MONEY No puede canjearse por efectivo, usarse para comprar tarjetas de regalo Macy's ni aplicarse como pago o crédito a su cuenta de crédito. Si se devuelve una compra usada para acumular Macy's Money, esta devolución traerá como resultado la reducción del valor de su tarjeta de Premio Macy's Money y/o una reducción del total del reembolso. El saldo restante de su tarjeta de Premio Macy's Money reflejará la cantidad de Macy's Money para la cual califica una vez deducido el(los) artículo(s) devuelto(s). Para obtener más información, visita macys.com/macysmoney

LOS PRECIOS DE LA VENTA "PRECIOS MÁS BAJOS DE LA TEMPORADA" ESTARÁN VIGENTES DEL 28 DE MARZO AL 2 DE ABRIL DE 2017. "Nuestro precio más bajo" se refiere a nuestra temporada de primavera que se extiende del 1 de febrero al 30 de abril de 2017



PATRICIA GUADALUPE

Columnista Política

La lucha por un costo más bajo en el seguro de salud

Con toda la atención que se está dando a las repercusiones del fracasado intento de los republicanos en la Cámara de Representantes de eliminar el llamado ObamaCare, y aún más atención a la nominación del juez Neil Gorsuch a la Corte Suprema, además de discusiones sobre la propuesta presupuestaria del presidente Trump, la nominación del único latino en integrar el gabinete del primer mandatario ha pasado tan desapercibido que incluso muchos se olvidaban que el abogado Alex Acosta -cubano americano de Miami y decano de la facultad de leyes de la Universidad Internacional de Florida (FIU, en inglés)- será el nuevo secretario de Trabajo.

A diferencia de otras nominaciones, Acosta llega al departamento sin controversia ni retraso, pero también con muchas preguntas sin contestar. Durante su audiencia de nominación en el Senado, Acosta optó por no dar su opinión sobre toda una serie de temas que estarían relacionadas a su labor en la agencia federal que se encarga de la política laboral de la administración Trump, y hay que ver qué pasará cuando se discutan temas como el salario mínimo o el pago por trabajar horas adicionales, entre otros asuntos.

Mientras tanto, un grupo de senadores demócratas, incluyendo el senador Robert Menéndez y la senadora Catherine Cortez Masto -los únicos senadores latinos demócratas- firmaron una carta dirigida al primer mandatario, urgiéndole a la administración que deje a un lado intentos de seguir tratando de eliminar el llamado ObamaCare -Trump insiste que a pesar de la derrota en la cámara baja seguirá tratando de dejar esa ley fuera- y trabaje de manera bipar-

tidista para mejorar la ley y bajarle los costos de seguro de salud a los residentes del país. "Le urgimos que use su poder ejecutivo para buscar costos más bajos para todos y que lo haga seriamente de forma bipartidista", señala la carta. Los senadores también esta semana participaron en una conferencia de prensa con medios hispanos -incluyendo Washington Hispanic- donde dijeron que iban a hacer todo lo posible por frenar cualquier intento de construir un muro en la frontera con México, algo que consideran innecesario y discriminatorio, y que estarán en contra de incluir fondos para el muro en cualquier propuesta presupuestaria.

Trump pide casi \$3,000 millones para seguridad fronteriza y para comenzar a construir el muro.

"Los demócratas dejaron muy claro que no votaremos por un proyecto de ley sobre el presupuesto que incluya fondos para deportaciones o por su inútil y costoso muro fronterizo", aseveró el líder de la minoría del Senado, Charles Schumer, de Nueva York, uno de los senadores que participó en la mesa redonda. "Los inmigrantes son la promesa de Estados Unidos, y no vamos a votar para financiar un ataque a personas trabajadoras con profundas raíces en nuestro país, ni dejaremos que los contribuyentes estadounidenses paguen la factura por este muro innecesario", añadió. De hecho, varios republicanos también se han mostrado escépticos sobre los costos, diciendo que simplemente no hay fondos para la propuesta del presidente, aún cuando haga recortes en otras partes para poder pagar por la construcción del muro y parece que dejarán los fondos para ese proyecto fuera de las negociaciones sobre el presupuesto. A ver qué pasará de verdad.

Dramáticos testimonios conmueven a senadores

Llanto en el Capitolio por su padre deportado

Líderes demócratas del Senado prometen acciones para rechazar fondos destinados al muro fronterizo y las deportaciones.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Si en poder contener las lágrimas y frente a tres senadores federales, Fátima Avelica, una niña de 13 años de edad que es ciudadana estadounidense, relató con la voz entrecortada los momentos en que su padre Rómulo Avelica González fue detenido durante una redada en febrero. Agentes del servicio de Inmigración y Aduanas (ICE) lo arrestaron frente a la escuela Avance, en Los Ángeles (California), donde él había dejado a una de sus hijas.

Rómulo es de origen mexicano y ya fue deportado a su país, después de vivir por 25 años en dicho estado.

"Necesito a mi papá. Nunca pensé que iba a ver cómo se llevaban a mi papá, que siempre ha estado a mi lado y era mi consejero", contó sollozando junto a su hermana menor Yuleni, también ciudadana de EEUU, en una sala del Capitolio, el martes 28.

En la conferencia de prensa convocada por el Consejo Nacional de la Raza (NCLR, por sus siglas en inglés) participaron los senadores Chuck Schumer, líder de la minoría demócrata en el Senado, Bob Menéndez, de Nueva Jersey, y Kamala Harris, de California.

Los tres senadores anunciaron que lucharán contra la actual política migratoria "que pone en una misma categoría a la gente con una multa de tránsito o por violar el estatus migratorio, con los criminales violentos", según destacó Schumer.

Schumer, Menéndez y Harris se comprometieron a bloquear en su cámara legislativa los fondos que se pidan para levantar el muro fronterizo y contratar más agentes de migración, entre ellos \$1,500 millones de dólares en gastos suplementarios este año para iniciar esa obra.

"No debemos gastar ese



Fátima Avelica (al centro), estudiante de 13 años de una escuela de Los Ángeles (California), implora por su padre Rómulo, deportado a México el mes pasado. La escuchan su hermana menor Yuleni (der.) y la presidenta y CEO del NCLR, Janet Murguía, el martes 28 en una sala del Capitolio.

FOTO: CORTESÍA

dinero para separar familias, sembrar dolor y lágrimas entre los niños y perjudicar a las economías locales", reclamó Schumer.

Otro testimonio fue el de Rose Escobar, una ciudadana estadounidense cuyo esposo José fue deportado a El Salvador el 22 de febrero, dejándola sola con sus dos hijos, Walter, de siete años, y Carmen, de dos.

José Escobar, quien no tiene ningún record criminal y está

casado con Rose y fue deportado a territorio salvadoreño, un país que él no ha visto desde que tenía 15 años, cuando sus padres lo trajeron a Estados Unidos.

Rose relató que la madre de José cometió un error, hace más de una década, cuando sometió los papeles de renovación de su residencia.

"Mi propio gobierno está aplastando mi Sueño Americano", expresó ante una audiencia conmovida.

Por su parte, Janet Murguía, presidenta y CEO del NCLR, explicó que más de cinco millones de niños en Estados Unidos viven con la amenaza constante de que uno de sus padres sea deportado.

"Sus historias pesarán en nuestra conciencia nacional por las próximas generaciones y son una ofensa para los que creen que nuestra nación respeta la institución de la familia", afirmó.

Este viernes 31 ayude a damnificados

Todos a apoyar la Radiotón por Perú

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

La comunidad peruana y los residentes latinoamericanos residentes en el área metropolitana de Washington DC dirán presente este viernes 31, durante la RADIOTÓN PERU, #Una Sola Fuerza, un vasto programa de recolección de fondos en efectivo que será transmitido por Radio LA NUEVA 87.7 FM y promovido por Washington Hispanic desde las 6:00 a.m. hasta las 7:00 p.m..

La campaña tiene como objetivo crear un fondo de auxilio para miles de familias peruanas que han resultado damnificadas por los desastres naturales que golpean desde hace semanas varias regiones de ese país.

Al cierre de esta edición, las muertes causadas por las lluvias, avalanchas -conocidas como 'huaycos' en Perú- e inundaciones sobrepasan el centenar. Hay también cientos de lesionados y decenas de desaparecidos, según las últimas cifras del Instituto Nacional de Defensa Civil peruano. Además, por encima de 100 mil personas han perdido sus viviendas, con todos los perjuicios que ello provoca a la población, especialmente entre los niños, mujeres y ancianos. Los fondos recaudados por



Miles de peruanos afrontan serias dificultades para salir de sus casas inundadas y ponerse a salvo. La vista corresponde a un barrio en las afueras de Lima, la capital peruana, donde los vecinos usan cuerdas para pasar de una calle a otra.

FOTO: MARTÍN MEJÍA / AP

la RADIOTÓN PERU, #Una Sola Fuerza irán directamente al Ministerio de Relaciones Exteriores o al Instituto Nacional de Defensa Civil (INDECI) del Perú, confirmó el embajador del Perú en Estados Unidos, Carlos Pareja.

El monto del dinero recaudado será transferido en su totalidad al Instituto Nacional de Defensa Civil (INDECI) del Perú, lo que garantiza la ayuda directa a los damnificados.

De acuerdo a una directiva del Ministerio de Relaciones

Exteriores peruano, en esta oportunidad no se aceptan donaciones de viveres ni ropa.

Dónde depositar

Los organizadores indicaron que para depositar las donaciones se debe tomar en cuenta la siguiente información.

- Nombre de la cuenta: Embassay of Peru / Ayuda a Damnificados 2017.
- Institución bancaria: Bank of America.
- Número de cuenta: 226007091472

■ MEDIDA ES INCONSTITUCIONAL, DICEN ALCALDES

Sessions anuncia corte de fondos a "santuarios"

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Las llamadas "ciudades santuario" pueden perder fondos federales si se niegan a cooperar con las autoridades de inmigración, advirtió el lunes 27 el secretario de Justicia, Jeff Sessions, desde la Casa Blanca.

Sessions dijo que el gobierno podría además tratar de recuperar las subvenciones que ya entregó por la misma razón.

Esas declaraciones originaron la inmediata reacción de la Conferencia de Alcaldes de los Estados Unidos, que con su dirigencia en pleno se reunió el miércoles 29 con el secretario de Seguridad Nacional, John

Kelly, con quien discutieron las políticas relacionadas con la implementación de la orden ejecutiva sobre las ciudades santuario, que son unas 700 a nivel nacional.

El mismo día, el alcalde Ed Murray, de Seattle (estado de Washington), sostuvo que el decreto que se emitió en enero para sancionar a las llamadas ciudades santuario es inconstitucional. Asimismo, presentó una demanda contra la administración de Sessions.

Otras ciudades, entre ellas San Francisco, Chelsea y Lawrence -con importantes poblaciones hispanas en el estado de Massachusetts-, así como el condado de Santa Clara (California) también han adoptado



El secretario de Justicia Jeff Sessions, anuncia medidas contra las llamadas ciudades santuario.

FOTO: ANDREW HARNIK / AP

medidas legales.

En su encuentro con los periodistas, Sessions expresó que el Departamento de Justicia requerirá que las ciudades que soliciten subvenciones de un fondo de 4.100 millones de dólares verifiquen que cumplen con una sección de la ley federal que permite compartir información con funcionarios de inmigración.

AIR WORLD

Travel

- TRADUCCIONES DE TODA CLASE DE DOCUMENTOS
- VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL

NOTARÍA PÚBLICA

Especial Cancún desde \$429.00 x persona
Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

MEXICO	228.00	HOUSTON	129.00	BOGOTA	259.00
MANAGUA	258.00	EL SALVADOR	249.00	ORLANDO	95.00
QUITO	319.00	PANAMA	344.00	COSTA RICA	279.00
LIMA	229.00	BOLIVIA	280.00	SANTIAGO	529.00
HONDURAS	199.00	GUATEMALA	299.00	LOS ANGELES	95.00

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA - Abierto sabados de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.
(703) 660 9160 • (703) 660 6985
6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

COLUMBIA COLLEGE www.ccdc.edu

¡Alcanza tus sueños en 'Columbia College'!

Tenemos programas para Estudiantes Internacionales (F-1/M-1) y Programas de intercambio (J-1)

Estamos autorizados bajo la Ley Federal para aceptar estudiantes extranjeros

▶ **FAFSA**
Contamos con ayuda financiera para quienes califiquen.

▶ **ESL [Programas de Inglés como segunda Lengua]**

▶ **Programas de Inglés en línea**

▶ **GI Bill [Beneficios Educativos Para veteranos]**

- Matrícula e inscripción pagas.
- Subsidio de vivienda mensual.
- Estipendio para libros y materiales.

Programas Técnicos

- Técnico de Laboratorio Dental
- Técnico de Sistemas
- Administración de Negocios
- Inglés técnico y de Negocios

Programas Certificados

- Técnico de Laboratorio Dental
- Masaje Terapéutico
- Cosmetología
- Artes Culinarias
- Asistente de Enfermería

Programas de Negocios

- Masaje Terapéutico
- Cosmetología
- Artes Culinarias

En Español : Klayde & Carolina (703) 206 - 0508 klaydeu@ccdc.edu
carlinas@ccdc.edu

Tyson's Main Campus
8620 Westwood Center Drive
Vienna, Virginia 22182
(703) 206 - 0508

Centreville Extension
5940 Centreville Crest Lane
Centreville, Virginia 20121
(703) 266 - 0508

Silver Spring Extension
12125 Veirs Mill Road
Silver Spring, Maryland 20906
(301) 929 - 0565

Emocionante ceremonia en el Departamento de Estado

EEUU honra a Mujeres de Coraje

Primera Dama Melania Trump entregó premios a 13 mujeres, entre ellas una peruana y una colombiana.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Trece valerosas mujeres de igual número de países, procedentes de Asia, África y América Latina, recibieron el prestigioso Premio Internacional Mujeres de Coraje 2017, que otorga anualmente el Departamento de Estado de los Estados Unidos.

Las distinciones –consistentes en bloques tallados en cuarzo y letras doradas con el nombre de cada una de las galardonadas–, fueron entregadas por la primera dama de los Estados Unidos, Melania Trump, el miércoles 29 en el auditorio Dean Acheson del Departamento de Estado.

Entre ellas se encontraban dos hispanas, la peruana Arlette Contreras Bautista y la colombiana Natalia Ponce de León. Junto a ellas estaban las representantes de países tan alejados como Siria, Bangladesh, Botswana, República Democrática del Congo, Irak y Nigeria. También de Papúa Guinea, Sri Lanka, Turquía, Vietnam y Yemen. Contreras, quien llegó apoyada en

un bastón, es una abogada nacida en Ayacucho. Ella fue golpeada brutalmente por su pareja en un hotel de esa ciudad de la sierra central de Perú y sus imágenes –registradas por las cámaras de seguridad–, dieron la vuelta al mundo y no sólo causaron indignación sino dieron origen a una movilización nacional en su país denominada Ni Una Menos.

Arlette se acercó a la primera dama de los Estados Unidos, quien la recibió con un abrazo y una sonrisa para luego felicitarla en medio de los aplausos de los asistentes, entre los que destacaba el embajador peruano ante la Casa Blanca, Carlos Pareja, junto a diplomáticos de varias naciones.

La colombiana Ponce de León tampoco dejaba de sonreír, a pesar de que su rostro muestra las visibles secuelas de la terrible agresión que sufrió. Ella creó una fundación para defender a las víctimas de ataques con ácido, luego que un agresor le roció ácido sulfúrico sobre su cara y cuerpo en marzo del 2014. Una ley al respecto fue aprobada por el Congreso colombiano, está vigente y lleva su nombre.

Mujeres maravillosas

La esposa del presidente Donald Trump, vestida con un elegante traje color crema, dijo en su breve y emotivo discurso que “cada una de estas maravillosas mujeres ha vencido increíbles adversidades en su búsqueda por cambiar el mundo y hacerlo mejor”.

“Como mujeres, debemos continuar luchando juntas, con el firme objetivo de hacer nuestro mundo más seguro a través de actos de valentía individual y colectiva”, afirmó la primera dama, en una de las raras actividades públicas en las que se ha presentado en Washington DC desde que su esposo asumió el cargo en enero.

Extendiendo uno de sus brazos hacia las mujeres premiadas, la primera dama les dijo que “necesitamos continuar trabajando juntas, empoderando el género y respetando a la gente de todos los orígenes y etnicidades, recordando siempre que juntos somos una raza –la raza humana–, y que cada una de nosotras tiene dones y talentos únicos para compartir con el mundo”.



Natalia Ponce de León, de Colombia, también recibió el Premio Internacional Mujeres de Coraje. Aquí se la observa junto a la primera dama Melania Trump.

FOTO: JOHNNY YATACO / WASHINGTON HISPANIC

ENTREVISTA EXCLUSIVA A UNA MUJER CORAJE PERUANA

Arlette: “Perseveren y no desistan en su lucha”

JOHNNY YATACO
WASHINGTON HISPANIC

Arlette Contreras Bautista se mostró sencilla y con una tímida sonrisa cuando Melania Trump, la esposa del presidente Donald Trump y primera dama de los Estados Unidos le entregó el Premio Internacional Mujeres de Coraje de la Secretaría de Estado.

Pero momentos después, cuando ofreció una entrevista exclusiva a Washington Hispanic al término de la ceremonia, exhibió se real fortaleza de ánimo y un espíritu a toda prueba.

Ella confesó, con voz pausada pero firme, que al momento de recibir la distinción, “pensé en todas las mujeres y en su liberación, inclusive de sí mismas, porque todavía hay un pensamiento y una cultura machista muy arraigados en nuestro sistema y

en el mundo entero”.

Y en un mensaje dirigido a las mujeres peruanas, dijo que desea darles fuerza y ánimo. “Sean perseverantes, no desistan en sus luchas y no teman enfrentar las dificultades, porque a pesar de todos esos obstáculos nos podremos sobreponer y seguir adelante”.

También dio a conocer un proyecto que ha elaborado desde hace meses. “Ha llegado el momento de ponerlo en marcha, de inmediato”, señaló, para añadir que “será una sorpresa para todas las mujeres peruanas”.

“Sé que ellas están esperando mucho de mí, de una u otra manera un alivio, una ayuda, un socorro... y creo que lo van a tener. Espero reducir el índice tan alto de violencia en contra de la mujer a través de charlas de capacitación y también creando conciencia entre las personas, para poder hacerles entender que el machismo muchas

veces mata”, explicó.

Con relación al caso que ella protagonizó dos años atrás, dijo: “Siempre tuve la certeza de que todo iba a estar bien al final, aunque creo que todavía no ha llegado ese final”.

“Sé que después de toda dificultad vienen tiempos de paz, pero así es la vida, siempre tenemos altas y bajas, y creo que eso puede ser un ejemplo para todas las mujeres, para que ellas puedan sentirse muy inspiradas y poder hacer las cosas sin pensar en qué es lo que van a recibir, simplemente hacerlo de corazón”, prosiguió.

Por último, tras señalar que la primera dama Melania Trump “me parece linda”, calificó al premio recibido como “un reconocimiento muy importante para todas las mujeres, por su sacrificio, por su lucha de todos los días, una lucha que debe ser indoblegable y un ejemplo para todas las demás mujeres”.



La primera dama de los Estados Unidos, Melania Trump, observa sonriente a la peruana Arlette Contreras Bautista, poco antes de entregarle el Premio Internacional Mujeres de Coraje 2017 en un salón del Departamento de Estado de los Estados Unidos, el miércoles 29. FOTO: JOHNNY YATACO / WASHINGTON HISPANIC

Próximamente – la nueva ruta de MetroExtra G9. Más autobuses. Menos paradas. Mismo precio.



La nueva ruta de MetroExtra de Metrobus, pasa a lo largo de Rhode Island Avenue entre Mount Rainier y el centro de D.C.

El servicio de esta nueva ruta comienza el 20 de marzo.

- Los autobuses funcionarán cada 15 minutos, de lunes a viernes, de 6 a 9 a.m. y de 3 a 7 p.m.
- La ruta comienza al noreste del centro de D.C. en las avenidas de Eastern y Rhode Island, y termina en Franklin Square, en el centro de D.C.
- Los autobuses tienen paradas limitadas: 15 paradas en dirección hacia el centro de D.C. y 13 paradas en dirección fuera del centro de D.C.
- La tarifa es la misma que usted actualmente paga en Metrobus regular: solo \$1.75.

Para más información sobre la nueva ruta de MetroExtra G9, visite wmata.com/bus o llame al 202-637-7000 (TTY-202-637-2033).



MARÍA CARDONA

Estratega demócrata y comentarista político en CNN

La ciudadanía quiere un planeta limpio

Los resultados de una encuesta hecha por Reuters/Ipsos indican que más del 60 por ciento de estadounidenses desean fortalecer la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (EPA) o mantenerla operando sin cambios. Eso representa una gran mayoría de la ciudadanía que se opone a disminuir las regulaciones ambientales. Las personas quieren ver un planeta limpio. De la misma manera, una encuesta hecha por Gallup descubrió que la preocupación sobre el cambio climático está al nivel más alto desde hace ocho años, con Republicanos y Demócratas expresando alta preocupación. Los hispanos quieren que el gobierno sea un protector del medio ambiente. Es así de simple. La comunidad latina apoya acción para proteger el ambiente quizás más que cualquier otro grupo demográfico, con un 54 por ciento de latinos quienes señalan que el cambio climático es un tema de alta importancia para ellos.

El presidente Trump firmó su acción ejecutiva de "independencia de energía" el martes 28. Los reportes anuncian que la acción ejecutiva dismantlará el plan de energía limpia de Obama, una legislación que limita emisiones de gases de efecto invernadero. Adicionalmente, su orden va a retroceder las normas de eficiencia de combustible y los estándares de autos de energía limpia. Trump planea revocar la prohibición de arrendamientos de carbón en tierra federal, según el testimonio de alguien cercano a la Casa Blanca.

¿Qué tan agresivamente atacará esta administración a nuestras protecciones ambientales? Los números son desgarradores. La administración propone una reducción de 8.1 mil millones de dólares del presupuesto de la EPA, con una reducción de 70 por ciento a las iniciativas climáticas. Planean cortar programas como la oficina de justicia medio ambiental, la oficina responsable de limpiar comunidades de bajos recursos, muchas de las cuales están ubicadas en regiones industriales deprimidas, comunidades que Trump prometió ayudar durante su campaña presidencial.

Esta orden ejecutiva traerá varios daños a nuestro ambiente, incrementará las amenazas a nuestra salud, afectará a los consumidores y pondrá frenos al progreso de energía limpia que ha creado millones de trabajos de buen sueldo. Ahora que los hispanos representan una gran parte de los trabajadores estadounidenses no hay duda alguna que la orden de Trump tendrá un gran impacto en la comunidad latina.

La selección de Trump para liderar EPA, el ex fiscal general de Oklahoma, Scott Pruitt (R), subió a la prominencia luchando contra el plan de protección climática de Obama en cortes federales. Pruitt es amigo de la industria de combustibles fósiles, y dijo en CNBC que él no considera que el "dióxido de carbono es el contribuyente principal del calentamiento global".

La selección de Trump para secretario del Interior, el representante Ryan Zinke, de Montana, es un abogado vocal de las tierras públicas de los Estados Unidos, lo cual podría dar al público estadounidense un poco de alivio. Sin embargo, Zinke ha votado en contra de ambientalistas en el congreso, particularmente en relación a temas de extracción de carbón y petróleo y la perforación de gas.

Aunque expertos legales dicen que podría tomar hasta años para que la administración de Trump destruya el plan de energía limpia de la era de Obama, el caso está actualmente en alto por la Corte Suprema.

Tribunal Supremo de Justicia da paso a una verdadera dictadura

Maduro da autogolpe

La mayor corte judicial arrebató el poder de legislar a la Asamblea Nacional de Venezuela y le da súper poderes al presidente venezolano.

CARACAS
AGENCIAS

La noche del miércoles 29, un fallo del Tribunal Supremo de Justicia (TSJ) de Venezuela se convirtió en el inicio de lo que podría llamarse "crónica de un golpe anunciado".

La sentencia del TSJ indica que asumirá las competencias de la Asamblea Nacional controlada por la oposición "mientras persista la situación de invalidez" de sus actuaciones.

La oposición reaccionó de inmediato a lo que han llamado con todas sus letras un "Golpe de Estado" y una verdadera dictadura que vive el pueblo venezolano.

En conferencia de prensa, el presidente de la Asamblea Nacional, Julio Borges, no solo salió al frente para desconocer la sentencia del TSJ, a la cual consideró una "basura" sino se permitió romper y arrojar el documento que contiene el fallo en frente de las cámaras.

"En Venezuela Nicolás Maduro dio un golpe de Estado", sentenció Julio Borges.

A su vez, el diputado opositor Freddy Guevara, primer vicepresidente de la Asamblea Nacional, explicó que "ya no se trata de anular todas las actuaciones de la Asamblea Nacional, sino de usurpar todas sus com-



El presidente de la Asamblea Nacional, Julio Borges rompe el documento que contiene el fallo de la sentencia del TSJ de Venezuela, frente a los representantes de los medios de comunicación. FOTO AP

petencias permitiendo que puedan aprobar nuevas leyes que le den más poder al dictador (Maduro) para seguir destruyendo a nuestra Venezuela".

De igual manera, el líder opositor Henrique Capriles salió al frente denunciar el "golpe de estado" y consideró que se debe encontrar una salida democrática en Venezuela, la que solo podrá ser si se realizan elecciones generales.

En Venezuela se ha dado el "Madurazo", afirmó Capriles en referencia a la sentencia del TSJ y reconoció que en Venezuela se

vive una situación "muy grave".

Del mismo modo expresó Capriles que ahora más que nunca es muy importante que el pueblo venezolano cuente con "un apoyo firme" de la comunidad internacional.

"Este es el momento de gritar auxilio a la comunidad internacional. Mil lucha es dentro de Venezuela, pero todas las puertas que podamos abrir son bienvenidas", afirmó Capriles.

El fallo del TSJ se dio a conocer un día después de que los países miembros de la OEA se reunieran en Washington para

debatir sobre la situación política en Venezuela.

"Aquello que hemos advertido, lamentablemente se ha concretado", sentenció en un comunicado el secretario general de la OEA, Luis Almagro, quien lo catalogó como un "auto-golpe de Estado perpetrado por el régimen venezolano contra la Asamblea Nacional".

Almagro, a través de su cuenta de Twitter, emitió una convocatoria urgente al Consejo Permanente de la OEA en el marco del artículo 20 de la Carta Democrática.

Almagro también recordó el carácter preventivo que tiene la Carta Democrática Interamericana, que "debió haber sido accionada con rigurosidad para no lamentar otro golpe de Estado en el hemisferio".

El mundo reacciona

El primer país latinoamericano en reaccionar fue Perú al emitir un pronunciamiento a través de la cancillería en el que anuncian el retiro inmediato del embajador peruano en Venezuela.

El presidente de Estados Unidos, Donald Trump, señaló que esta medida "usurpa los poderes de la Asamblea Nacional, que fueron elegidos democráticamente" y niega al pueblo venezolano el derecho a moldear el futuro de su país a través de los representantes electos.

■ LÍDER OPOSITOR VENEZOLANO DECLARA EN WASHINGTON DC

Carlos Vecchio: "Es la peor crisis de Venezuela"

MITZI MACIAS
WASHINGTON HISPANIC

El director político del partido opositor venezolano Voluntad Popular, Carlos Vecchio, asistió a la sesión extraordinaria convocada por el Consejo Permanente de la OEA para discutir sobre la situación que atraviesa el país caribeño, el martes 28 de marzo, y presagió lo que se veía venir.

En declaraciones a Washington Hispanic, Vecchio dijo que "la crisis en Venezuela se va profundizar con los meses", sin imaginar que al día siguiente el Tribunal Supremo de Justicia resolviera tomar el control del poder legislativo.



Carlos Vecchio, director político de Voluntad Popular, asiste a la audiencia de emergencia convocada por el Consejo Permanente de la OEA y realizada el martes 28, en la que se votó a favor de continuar las discusiones sobre la crisis que vive Venezuela. FOTO: ALVARO ORTIZ/WH

del camino para retomar las conversaciones que restauren la democracia en Venezuela y donde los miembros de la OEA asuman el control de la crisis que se vive en Venezuela.

W.H. ¿Cómo obtener los votos suficientes para aplicar la Carta Democrática?

C.V.: Para empezar es muy relevante que la sesión de hoy - martes 28 - haya sido convocada por 18 países miembros. Los hechos hablan por sí solos. La crisis en Venezuela se va profundizar con los meses y creo que eso va llevar al organismo a tomar una posición más clara en favor del pueblo venezolano, que está atravesando la peor crisis de su historia republicana.

W.H.: ¿Cómo responden al gobierno venezolano que denuncia una intervención de EEUU y de los países miembros de la OEA?

C.V.: Eso es un insulto a la inteligencia de los países. La Carta Democrática no contempla ninguna intervención ni injerencia. De hecho, el ex presidente Hugo Chávez firmó esa Carta Democrática en 2001 y lo que ahí se pide son elecciones, liberación de presos políticos y el rescate institucional.

Washington Hispanic: ¿Cuáles son esas recomendaciones?

C.V.: La liberación de presos políticos, el llamado a elecciones generales y el respeto a la Asamblea Nacional. Esta sesión de emergencia es el inicio

A&K compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional.
Estimados por teléfono y totalmente gratis
Aseguramos en DC, MD, VA.
Llámenos y compare

¡HABLAMOS ESPAÑOL!
Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com

Tel: (703) 591 6668
Fax: (703) 591 3898
10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

Washington Hispanic: ¿Qué espera después de esta agitada semana?

Washington Hispanic: ¿Qué espera después de esta agitada semana?

Carlos Vecchio: Esta sesión habla por sí sola sobre la preocupación que hay en la región sobre la crisis que se vive en Venezuela, la que se va profundizar porque se ha roto el orden constitucional, y nos enfocamos en las recomendaciones que están haciendo los 14 países que respaldan la Carta Democrática.

Washington Hispanic: ¿Cuáles son esas recomendaciones?

C.V.: La liberación de presos políticos, el llamado a elecciones generales y el respeto a la Asamblea Nacional. Esta sesión de emergencia es el inicio



CONSULTA GRATUITA

LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C

Tyson's Office
7777 Leesburg Pike,
Suite 307N
Falls Church, VA 22043
703-556-6626

Manassas Office
10432 Balls Ford Road
Suite 300
Manassas, VA 20109
1866-755-9264

Maryland Office
8020 New Hampshire Ave
Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666

Llame gratis : 1-866-755- WANI

Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

- BANCARROTA
- MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS
- INMIGRACIÓN
- DIVORCIO
- ACCIDENTES AUTOMOBILISTICO
- TESTAMENTOS Y FIDEICOMISOS
- CIERRE DE NEGOCIOS

\$50
de descuento

John O'Neill Castro



Abogado
Hablo Español

Mencione este anuncio y reciba

\$100
de descuento

Defensa en casos de:

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)



4160 Chain Bridge Rd. • Fairfax, VA 22030

703-232-2026

Elliot & Chatain PLLC

Buscas ayuda en Español
¡Llama ahora!

Abogados serios que te ofrecen guía y orientación legal en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis
Se habla español.



Email: FChatain@elliotchatain.com

1666 Connecticut Ave NW Suite 525
Washington DC 20009

202 431 0092

PATRULLA METROPOLITANA

Mujer choca con patrulla

Una mujer "errática y agresiva" estrelló un vehículo contra una patrulla policial cerca del Capitolio y fue detenida el miércoles por la mañana, informó la policía.

Se produjeron disparos durante el arresto, pero el incidente parece ser de naturaleza criminal "sin nexos con el terrorismo", dijo la vocera policial, Eva Malecki. No hubo heridos, y el edificio del Congreso permaneció abierto, añadió. Malecki dijo que Taleah Everett, de 20 años de edad, tenía una "conducta errática y agresiva". Cuando la policía intentó detenerla, giró en redondo, huyó, estuvo a punto de arrollar a varios agentes y rozó otro vehículo, detalló la vocera. Tras esto se produjo una breve persecución y la mujer fue arrestada. El incidente se produjo cerca de los Jardines Botánicos. El vocero de bomberos, Doug Buchanan, informó que fueron ambulancias al lugar, pero no llevaron a nadie al hospital. La policía acudió en gran número. Se cerraron las calles vecinas y el jefe de seguridad pidió a legisladores y personal que se mantuvieran alejados.



TALEAH EVERETT.
FOTO: CORTESÍA

Detienen a supuesto violador

Agentes de la Oficina de Inmigración y Aduanas (ICE, en inglés) de los Estados Unidos arrestaron el 24 de marzo al padre del joven de 18 años acusado de violar a una menor en la escuela secundaria de Rockville, por permanecer ilegalmente en el país. Adolfo Sanchez-Reyes, 43, de Guatemala, fue arrestado después de que revisaran su historial de migración, dijeron los del ICE. Sanchez-Reyes es el padre de Henry Sánchez-Milian, uno de los dos estudiantes enfrenta cargos en conexión con la violación de una estudiante de 14 años en Rockville High School. Se supo a través del abogado de Sánchez Reyes que las autoridades ya iniciaron el proceso de expulsión. En el caso de su hijo, el abogado defensor trata, a través de un intercambio de mensajes de texto entre su cliente y la víctima, de probar que el encuentro sexual se dio con consentimiento. Sin embargo, la ley establece que un menor de edad no está en posición de aceptar tener relaciones sexuales con un adulto, lo que volvería el caso una violación estatutaria.



HENRY SÁNCHEZ MILIAN.
FOTO: CORTESÍA

Arrestan a marero

Un muchacho de 17 años fue detenido el 29 de marzo, y la policía está buscando a un hombre por el asesinato de un hombre de 21 años en enero de 2017 en Dumfries, Virginia. En febrero, la policía declaró que el asesinato estaba vinculado a la pandilla callejera MS-13. Según la policía, el adolescente está acusado de principal en segundo grado (asesinato). Fue arrestado en el Condado de Montgomery, Maryland y está a la espera de ser trasladados a Virginia. Dimas Misael Canales Santos, de 27 años, es requerido por asesinato y conspiración para cometer un delito, dijo la policía. Santos es descrito como hispano y aproximadamente 5 pies 6 pulgadas.

Encuentran arma y artefactos en casa de estudiante

Planeaba bombardear su escuela

Quería ser la primera mujer en realizar un ataque masivo en el país.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Los padres de una estudiante de 18 años evitaron lo que pudo convertirse en otro tiroteo en una escuela de los Estados Unidos, después de que alertaran a las autoridades de las oscuras intenciones de su hija.

El Sheriff del condado de Frederick, en Maryland, realizaron un allanamiento en la residencia de los padres de la Nichole Cevario, ubicada en la comunidad de Thurmont. Allí encontraron una escopeta con caño recortado, municiones, tuberías de metal, una gran cantidad de fuegos artificiales e instrucciones sobre cómo realizar bombas caseras.

De acuerdo con los padres de la estudiante, que fue puesta bajo custodia de la policía mientras participaba de una clase en la escuela secundaria Catoclin, durante los últimos meses la joven se comportaba de manera extraña. Revisando el diario de la muchacha, el padre se encontró con que Cevario quería realizar un ataque en su escuela y disparar contra sus maestros y los estudiantes.



La joven Nichole Cevario fue sacada de la clase y llevada a un hospital para evaluación mental, después de que su padre descubrió su diario y algunas municiones en su mochila. FOTO: CORTESÍA.



Según las páginas de su diario, que empezó a escribir en diciembre del año pasado, Cevario pretendía llevar a cabo el ataque este 5 de abril y su objetivo era convertirse en la primera mujer en los Estados Unidos en cometer un acto violento en masa.

Durante este tiempo la joven supuestamente estuvo estudiando la respuesta de emergencia de su escuela y del oficial apostado en el edificio. También hizo referencia a los ataques a escuelas en Columbine, Colorado, y Newtown, Connecticut, enfocándose en los errores que los perpetradores cometieron, dijo el sheriff Charles A. Jenkins.

"No hay dudas de que este tiroteo se iba a llevar a cabo", dijo el sheriff Jenkins. "No hay duda en nuestras mentes de que hemos evitado un desastre", siguió el oficial, destacando la pronta respuesta de los padres.

Cevario estaba tomando clases para asistir a la universidad y sus calificaciones eran ejemplares. Después de que la policía la detuvo en un salón de clases, la llevó a la fuerza a un hospital psiquiátrico, en donde está siendo evaluada por supuestos problemas mentales.

Una vez salga del hospital, deberá enfrentar cargos de posesión de explosivos.

■ PORQUE NO PARABA DE LLORAR

Niñera quema los pies de una bebé en MD

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Una mujer en Bladensburg, Maryland, enfrenta a la justicia después de ser acusada de intencionalmente quemar los pies de una bebé de seis meses que estaba bajo su cuidado mientras su madre realizaba unas diligencias.

De acuerdo con las investigaciones, Ismelda Ramos Mendoza, de 36 años, colocó los pies de la bebé en un sartén caliente para desahogar su frustración porque la criatura no paraba de llorar.

El miércoles 22 de marzo, una mujer llevó a su hija, de nombre Ana Flores Guerrero, a la casa de Mendoza, quien se dedica al cuidado de niños en

este barrio de Maryland, muy cerca al Distrito de Columbia. Tres horas más tarde recogió a la niña y se la llevó.

A la mañana siguiente la mujer notó que los pies de Ana estaban irritados y le preguntó a la niñera si algo le había pasado a la bebé. Ramos Mendoza dijo que no sabía nada. El día transcurrió, pero a la mañana siguiente los pies de la pequeña tenían ampollas, por lo que la madre llamó al número de emergencias y la pequeña fue transportada al hospital.

Los médicos dieron aviso a las autoridades de que la pequeña tenía quemaduras de segundo grado en la planta de sus pies. La infante fue hospitalizada en el Hospital de Niños en Washington y estaba siendo monitoreada para evitar infecciones.



Ismelda Ramos Mendoza se frustró porque la niña no dejaba de llorar. FOTO: CORTESÍA.

Tras conversar con la madre de la pequeña las autoridades interrogaron a Ramos Mendoza, la niñera, en su residencia. La mujer inicialmente dijo que la bebé había pisado una tortilla caliente, pero después de un rato

admitió a los investigadores que lo había hecho por la frustración de que Ana no paraba de llorar. Lo que la llevó a poner los pies de la niña en la sartén donde ella freía tortillas, según lo indican los documentos de la corte distrital de Prince George's.

Los vecinos de Ramos Mendoza están sorprendidos de las supuestas acciones de la mujer, quien anteriormente no había presentado una actitud como esa. Ella y su familia asisten regularmente a una iglesia.

La acción de Ramos Mendoza "fue muy cruel", dijo una vecina de Bladensburg. "Los niños no saben y necesitan llorar".

La niñera enfrenta cargos de abuso infantil, agresión, entre otros. Ella permanece bajo arresto en la Correccional del condado.



RELÁJESE. LA CRIANZA DE LOS HIJOS ES MÁS FÁCIL.

Encontrar un buen seguro médico de bajo costo no es tan fácil. ¡Pero con FAMIS sí lo es! y solo hay que hacer una llamada telefónica para inscribir a sus hijos para que reciban exámenes médicos, medicinas, exámenes de la visión y dentales, visitas a la sala de emergencia, servicios para la salud mental y mucho más. Y lo mejor de todo es que no hay que hacer pagos mensuales. Así que apresúrese a inscribir a sus hijos para que estén listos para regresar a la escuela.

Llame a Cover Virginia al 1-855-242-8282 para completar la solicitud o para más información visite www.coverva.org. Patrocinado por el Estado de Virginia.



FAMIS

Seguro Médico de Alta Calidad y de Bajo Costo para Niños
coverva.org

VIRGINIA TECH LANGUAGE AND CULTURE INSTITUTE, NATIONAL CAPITAL REGION
2677 PROSPERITY AVENUE, S. 600, FAIRFAX, VA 22031 | WWW.LCI.VT.EDU | 703-205-2750



¿Necesita mejorar su uso del inglés para cumplir sus metas?
¡Cuenta con nuestra experiencia y prestigio internacional!

VirginiaTech
Invent the Future®

- Profesores de primer nivel
- Trato personalizado
- Desarrollo de destrezas para el campo académico
- Admisión condicional en Virginia Tech
- 50% de descuento para ciudadanos y residentes en los EEUU
- Descuentos para esposos
- ¡Contáctenos! lci-ncr@vt.edu

LANGUAGE AND CULTURE INSTITUTE
Better English. Better Future.

KLINGER
INSURANCE GROUP
CREATIVE INSURANCE SOLUTIONS FOR AN EVER CHANGING WORLD

19785 Crystal Rock Drive,
Suite 301
Germantown, Maryland 20874
(301) 428 4935



Robert "Bob" Klinger
Presidente & CEO

Erie Insurance

¡SERVICIO DE CALIDAD A UN GRAN PRECIO!

- Nuestros servicios incluyen:**
- Seguros de Autos
 - Seguros de Casas
 - Seguros de Negocios
 - Compensación del Trabajador
 - Seguros de Vida

¡Hablamos español!

- Nos especializamos en:**
- Restaurantes
 - Reparaciones de Autos/Carrocerías
 - Tiendas
 - Construcción
 - Salones de Belleza
 - Nonprofits
 - Negocios Pequeños
 - Contratistas
 - Jardinería y Drywall/Pintura

KlingerInsuranceGroup.com

■ PARA OPERARSE DE LA GARGANTA



El presidente boliviano Evo Morales tuvo "complicaciones mayores" y viajó de urgencia a Cuba para operarse el miércoles 29. FOTO: JUAN KARITA / AP

Evo Morales viaja de urgencia a Cuba

LA PAZ AP

El presidente boliviano Evo Morales anticipó su viaje a Cuba para operarse de un nódulo en la garganta que médicos cubanos le detectaron a principios de mes, informó el mandatario.

"No es un dolor, es una ronquera... y siento que cada vez va empeorando y mejor rápidamente voy a someterme a una cirugía que es urgente con los médicos", informó el gobernante en un acto público el martes.

Añadió que tuvo que adelantar "este viaje de urgencia" para la noche del miércoles 29 de marzo, señalando que por esa razón "voy a tener que adelantar mi viaje".

Ni el mandatario ni sus colaboradores anticiparon el día de la cirugía.

Morales, de 57 años, se trató con médicos cubanos a inicios de mes cuando tuvo una complicación de salud y los galenos le detectaron un nódulo en las cuerdas vocales.

La ministra de Salud, Ariana Campero, explicó a la televisora ATB que Morales también padece de Herpes Zoster. La operación fue tratada por médicos cubanos en la semana que estuvo internado en la isla a principios de mes.

"El nódulo es benigno y la cirugía no es muy complicada", agregó.

Además explicó que tras la operación el mandatario deberá guardar reposo unos seis días.

Lo acusan de torturar a opositores de la dictadura

Procesan por secuestros a exjefe del ejército argentino

Juez dispone mantener detenido al exgeneral César Milani en una prisión de Buenos Aires y embargar sus bienes.

BUENOS AIRES AP

El exjefe del ejército argentino César Milani fue procesado el martes 28 como supuesto responsable del secuestro y tortura de dos hombres durante la última dictadura militar.

Daniel Herrera Piedrabuena, juez federal de la noroeste provincia de La Rioja, consideró que Milani, titular del arma durante el mandato de Cristina Fernández (2007-2015), fue presunto coautor de allanamiento ilegal y privación ilegítima de la libertad de Pedro Olivera en 1977 y participe necesario de las torturas que sufrió durante su cautiverio. También lo consideró participe secundario de los tormentos aplicados poco tiempo después a su hijo, Ramón Olivera.

Los Olivera eran señalados como activistas opositores del gobierno militar (1976-1983).

El militar retirado, de 62 años, deberá continuar detenido en el penal de Ezeiza en las afueras de Buenos Aires, donde está desde febrero. Herrera Piedrabuena embargó además a Milani por 1,2 millón de pesos (unos 75.700 dólares).

Pedro Olivera fue secuestrado en su casa de la capital riojana y permaneció desaparecido durante dos días en los que dijo haber sido torturado. Después de ser liberado con una hemiplejía, causada presuntamente por los tormentos, se llevaron a su hijo.

Según el testimonio de Jesús Jerónimo Olivera, hermano de Ramón, cuando el padre de ambos fue detenido en la casa familiar "pude reconocer al que comandaba el operativo, que era el subteniente Milani".



El general argentino César Milani llega a la ceremonia de inauguración del año legislativo en el Congreso, el 1 de marzo de 2015 en Buenos Aires. El martes 28, el exjefe del ejército empezó a ser procesado por tortura y secuestros durante la última dictadura militar (1976-1983). FOTO: RODRIGO ABD / AP

El testigo dijo que "entraron con armas largas y cortas, Milani llevaba un arma corta, la casa estaba rodeada por militares y fuerzas de la policía".

Señaló además que cuando su padre fue arrestado "el estado era normal para la edad que él

tenía (51 años), no tenía ninguna enfermedad importante: Cuando regresó no se podía mantener en pie, tenía fuertes dolores, además de la imposibilidad de caminar... luego de ello mi padre no se recuperó y se jubiló por invalidez".

Pedro Olivera falleció en libertad tiempo después y su hijo Ramón estuvo detenido durante más de cuatro años.

En el momento de los hechos Milani, que ha negado las acusaciones, era un joven oficial subalterno.

En esta causa el juez también

DATO

■ La justicia argentina también investiga las acusaciones hechas contra el exgeneral César Milani por el secuestro de la activista Verónica Matta, en La Rioja.

procesó y dictó la prisión preventiva del exmilitar Alfredo Solano y del exjefe federal Roberto Catalán por el secuestro y los vejámenes sufridos por Ramón Olivera.

Varios activistas solicitaron la remoción de Milani del mando del ejército durante el gobierno de Fernández, quien hizo de la defensa de los derechos humanos una bandera de su gestión. Sin embargo, el reclamo fue desestimado por la mandataria. El militar finalmente renunció en junio de 2015 alegando razones personales.

Crisis entre países vecinos

Chile no concede visa a un ministro boliviano

EVA VERGARA SANTIAGO DE CHILE / AP

La tensión entre Chile y Bolivia se agudizó el martes 28 de marzo luego de que el canciller chileno Heraldo Muñoz afirmó que el ministro de Defensa del vecino país no podrá pisar suelo chileno por haber ofendido a la presidenta Michelle Bachelet.

El ministro de Defensa boliviano Reymy "Ferreira no pisa suelo chileno" dijo Muñoz desde Suiza, donde acompaña a la mandataria en una visita a ese país. Agregó que si Ferreira "se disculpa formalmente" Chile podría reconsiderar otorgarle la visa.

El cruce se originó tras la detención en el norte de Chile de nueve bolivianos. La mandataria chilena declaró que el grupo estaba armado y que había robado un camión.

En La Paz, Ferreira aseguró que no pedirá disculpas a Muñoz. "Que le vaya a pedir disculpas a su abuela", añadió.

El episodio ocurrió el 19 de marzo cuando policías chilenos detuvieron a dos militares y siete agentes aduaneros de Bolivia a los que acusaron de robo con violencia, porte ilegal de armas y contrabando.

Un tribunal ordenó luego su



El canciller chileno Heraldo Muñoz dio a conocer que el ministro de Defensa de Bolivia "no podrá pisar suelo chileno" por supuestas ofensas que dirigió contra la mandataria de su país. FOTO: E. FÉLIX / AP

arresto preventivo por 120 días para que la fiscalía local reúna las pruebas para sustentar la acusación.

Pero las autoridades de Bolivia sostienen que sus compatriotas están secuestrados y que el grupo actuaba en suelo boliviano.

A Bachelet "no le han informado la verdad del asunto, porque es una infamia acusar a estos señores de contrabando", afirmó Ferreira en entrevista con el periódico chileno La Tercera.

Según el canciller Muñoz, Ferreira "ha sido una de las personas más perjudiciales para las relaciones bilaterales".

Ferreira expresó su intención de viajar a Pozo Almonte, 1.800 kilómetros al norte de Santiago y donde están presos los militares y funcionarios aduaneros, pero Chile le recordó que las autoridades bolivianas necesitan visa para ingresar al país.

La visa es exigida a las autoridades bolivianas desde el 1 de enero de 2017 luego de que en julio el entonces canciller boliviano David Choquehuanca, en una visita no acordada con Santiago, inspeccionó dos puertos en el norte de Chile y acusó al país de incumplir un tratado limítrofe de 1904 que obliga a Chile a otorgar libre tránsito a las mercaderías bolivianas por sus terminales portuarias.

Ambos países tienen juicios en la Corte Internacional de Justicia: Bolivia exige al tribunal que obligue a Chile a negociar una salida soberana al océano Pacífico y Chile pide que dictamine que el Silala, en el norte, es un río de curso internacional por lo que puede usar sus aguas.

Los dos países rompieron sus relaciones diplomáticas en marzo de 1978 tras decenas de roces derivados de una guerra en el siglo XIX en la que Bolivia perdió su salida al Pacífico.

Está grave, con pulmón perforado

Otro periodista mexicano es baleado en Veracruz

LEV GARCÍA VERACRUZ, MÉXICO / AP

Un periodista del estado mexicano de Veracruz se encontraba grave de salud tras ser baleado frente a su casa el miércoles 29 en la madrugada en una región azotada por la violencia del narcotráfico. El hecho se suma a una serie de ataques a reporteros en un país que es considerado uno de los lugares más peligrosos para la práctica del periodismo.

Ana Laura Pérez, presidenta de la Comisión Estatal de Atención y Protección a Periodistas, expresó que una bala perforó un pulmón de Armando Arrieta Granados, que trabajaba como

editor de noticias para el periódico La Opinión de Poza Rica.

Es el segundo ataque contra un profesional de la información en México en dos días. El guardaespaldas de un periodista amenazado fue asesinado a tiros el martes 28 en la ciudad turística de San José del Cabo, Baja California.

El periodista Julio Omar Gómez resultó ileso en ese ataque en su casa. Pero su guardaespaldas sí fue baleado cuando intentó repeler la agresión.

Gómez solía dirigir un sitio noticioso en internet, y en la actualidad labora para el departamento de prensa de la ciudad. Aparentemente había sido blanco de dos ataques previos en su vivienda, y el gobierno le proporcionó guardaespaldas con el

fin de que lo protegieran.

El tiroteo del miércoles es el quinto ataque a periodistas este mes en el país; los tres anteriores fueron letales.

Miroslava Breach, reportera del periódico La Jornada, fue baleada de muerte el 23 de marzo afuera de su casa en la ciudad noroeste de Chihuahua.

El columnista Ricardo Monlui fue asesinado el 19 de marzo en otra parte de Veracruz. El 2 de marzo, Cecilio Pineda Brito, un periodista independiente, fue muerto en el estado sureño de Guerrero. Sara Irene Herrerías, subprocuradora general para los derechos humanos, señaló que "el grado de violencia es algo que nos preocupa y sé que el gran componente es dar una respuesta, que no haya impunidad".

Washington Hispanic
Audit Bureau of Circulations Member
www.washingtonhispanic.com

Johnny A. Yataco President
Nelly Carrión Director

Víctor Caycho
Josmar Castillo Reporters
Sara Corral
César Soriano Designer

Mónica Peña
Karen Sun
Renzo Espinoza Account Executives
Mercedes Balseca
Andrés Quiñones Classifieds

Álvaro Ortiz Photographer

8701 Georgia Ave., Suite 700 Silver Spring, MD 20910
240-450-1779 fax 301-588-5888
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

TIME FOR TAX!

ONORIA CONSULTING SERVICE, LLC.
IRS/ITIN ACCEPTANCE AGENTS

Danny Amaya Ahora con mas oficinas para servirte!

¡ES IMPORTANTE PAGAR TUS TAXES AHORA!

Hyattsville
7411 Riggs Rd suite 100
Hyattsville, MD 20783

Forestville
7500 Marlboro Pike
Forestville, MD 20747

Largo
100 Old Largo Road
Largo, MD 20774

Landover
7455 Annapolis Road
Landover Hills, MD 20784

Laurel
3353 Corridor Market Place,
Laurel, MD 20724

Gaithersburg
211 N Frederick Ave
Gaithersburg, MD 20877

Aspen Hill
13623-L Georgia Avenue,
Silver Spring, MD 20906

Waldorf
3190 Leonardtown Road,
Waldorf, MD 20602

Burtonsville
13884 Old Columbia Pike,
Silver Spring, MD 20904

PERSONAL SERIO Y DE CONFIANZA

\$30 DESCUENTO al presentar este anuncio

240-440-0740
onoriaconsultingservicesllc@gmail.com

Confirmado Juan Gabriel tiene una hija



Claudia Gabriela Aguilera Gil es la única hija de Juan Gabriel.

FOTO: CORTESÍA.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Después de varios meses de especulaciones, Claudia Gabriela Aguilera Gil presentó las pruebas de ADN a las que se sometió y confirma al mundo que ellas es hasta ahora la única hija legítima del Divo de Juárez.

Parece que Claudia Gabriela Aguilera Gil tiene todos los derechos de la Ley, tras la muerte de Juan Gabriel, varias personas salieron a la luz pública y afirmaron que eran hijos biológicos del 'Divo de Juárez'. Una de ellas fue Claudia, quien en varias oportunidades fue víctima de burlas por afirmar que era hija del cantante mexicano.

Así que la mujer ante las cámaras de un medio de comunicación reveló los resultados de las pruebas de ADN, realizadas por laboratorios reconocidos en El Paso, Texas y Ciudad de México. Los datos que presentó, si son reales, confirman que Claudia Gabriela comparte 99.99%



del ADN con el fallecido intérprete.

Por otra parte, Claudia dejó claro que no quiere recibir ningún porcentaje de la herencia de Juan Gabriel, pues asegura que demostrar que es hija de Juanga le servirá para taparle la boca a quienes se han reído de ella.

La única hija de Juan Gabriel fue concebida en una noche de pasión entre Dora Gil y la leyenda de la música latina.

Con el mejor rock latino salvadoreño



Disfruta una noche de grandes éxitos con el grupo Los REDD, una de las bandas de rock con mayor trayectoria en El Salvador.

FOTO: CORTESÍA.

Llegan Los REDD a DC

Por primera vez se presentan en Tropicalia como parte de su gira internacional.

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Los REDD la banda salvadoreña de rock latino que empezó en los años noventa, fundada por los hermanos Diego y Luis Selva junto a algunos amigos quienes ahora tienen más de 24 años de trayectoria

llegan al área metropolitana este sábado 1 de abril al Tropicalia que se ubica en la 2001 14th Street, NW en Washington DC.

Los REDD llegan como parte de su gira promocional en donde estarán presentando sus más recientes materiales discográficos en los que se incluyen los éxitos "Vete" y "Gozando así", dos de los últimos sencillos que

la banda ha lanzado y que les permite ganar en El Salvador el premio de "Grupo del año" y "Video del año 2016".

Los REDD estará compartiendo la tarima junto a la banda invitada Manyula Dance Club y se espera sea una noche también para recordar los grandes éxitos como "Tipo Normal", "Bolo y Solo", "Miserias", "Sentado al

Revés", entre otros temas.

Así que todo la comunidad latina especialmente la salvadoreña que desee tener un reencuentro con aquellos éxitos que fueron parte de su adolescencia están invitados a pasar una noche con lo mejor del rock de LOS REDD.

Las entradas están disponibles en Tickeri.com.

Apoye a las víctimas de los #Huaicos en #Peru
Ellos necesitan todo el apoyo que podemos brindar.



Viernes
31 de Marzo

6 am a 7 pm
(301) 565 - 5982

Radiotón Perú

#UnaSolaFuerza

Nombre de la cuenta: Embassy of Peru / Ayuda a Damnificados 2017
Bank of America 226007091472



El monto recaudado será transferido en su totalidad al
Instituto Nacional de Defensa Civil (INDECI) que garantiza la ayuda directa a los damnificados.

Trabajando para todos los peruanos



PERÚ

Embassy of Peru
in the United States
of America



Washington
Hispanic

www.rree.gov.pe



FARANDULEANDO

CON
Nelly Carrión



Qué tal mis queridos amigos, llego el fin de semana y las actividades para disfrutar con la familia y con los amigos no se detienen, y empezamos con un evento dentro del marco del Festival de Cherry Blossom.

Este sábado 1 de abril a partir de las 10:00 a.m. a 4:30 p.m. todos los aficionados y los expertos están invitados a disfrutar del festival anual de la cometa a los alrededores del National Mall, DC. Los niños pueden hacer sus propias cometas, o ver la de los expertos quienes exhiben su arte.

El Festival Internacional de baile de Rueda De Casino -Flash Mob se llevará a cabo el sábado, 1 de abril de 2017 a las 4:00 pm en los centros de las ciudades de las principales ciudades de toda Asia, África, América del Norte, América del Sur, Europa, Australia, en todo el mundo. El grupo de baile 'Rueda de la Calle DC' estará participando del festival bailando frente al monumento a Thomas Jefferson en DC y convoca a todos a participar.

A la vez esa misma fecha sábado 1 de abril a partir de las 7:00 p.m. en el The Howard Theatre se presenta Saúl Hernández en concierto. Las entradas están disponibles ya.

Sies amante de la lectura esta invitado al primer Festival del Libro Hispano que se realizará el sábado 1 de abril desde 2:00 pm hasta las 7:00 pm. en la George Washington Middle School, ubicada en la 1005 Mount Vernon Avenue Alexandria, Virginia

Y llega Tango Lovers, desde Argentina y Uruguay el sábado 1 de abril en el Lisner Auditorium en Washington D.C. celebra el centenario del Tango más conocido del mundo con un show espectacular en los Estados Unidos.

No puedes perderte la noche de salsa con amor de Maelo Ruiz y Frankie Ruiz Jr. en concierto el próximo viernes 7 de abril en el The Palace de Woodbridge, VA. La cita es a las 9:00 p.m.

Y el Teatro de la Luna extiende la invitación a quienes desean deleitarse con los "Sonidos del caribe", este sábado 8 de abril a partir de las 7:00 P.M.

Piter Albeiro en vivo el domingo 9 de abril a partir de las 6:30 p.m. en el Kenmore Middle School que se ubica en el 200 South Carlin Springs Road Arlington, VA... compre desde ahora sus entradas y prepárese para reírse toda la noche.

El 22 de abril llega con todos sus éxitos "Manu Chao" Live Tribute al Tropicalia que se ubica en la 2001 14th St. NW Washington DC, el show inicia a las 7:00 pm. entradas en Tickeri.

El sábado 17 de mayo a partir de las 4:00 p.m. a 10:30 p.m., el Teatro Thomas Jefferson abre sus puertas para realizar el 27 Festival Anual Argentino USA. Este evento anual de la diversidad ofrece tango, bailes, rock, pop y varios instrumentos, estilos y talentos locales de alto nivel de tangos folklore, danzas, enseñanza amateur de tango, guitarra, baladas, pop, y muchos más estilos y artistas.

La Pastillita para la moral de la semana: Esforcémosnos en vivir con decencia y dejemos a los murmuradores que digan lo que les plazca, si tu sabes que tu honestidad es a toda prueba ... eso salta a la luz.

CON SUS ÚLTIMAS FUNCIONES SE DESPIDEN

Adiós al Circo Ringling Bros. and Barnum & Bailey

Sus shows se han considerado por los 146 años como "El icónico espectáculo estadounidense".

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Prepárese para ver a los artistas más extraordinarios y animales exóticos por última vez, cuando el circo Ringling Bros. and Barnum & Bailey presenta su último espectáculo de Out Of This World™, con sus últimas funciones iniciando el viernes 31 de marzo hasta 2 de abril en el Verizon Center en Washington DC, luego sus funciones en el Eagle-Bank Arena (ex Patriot Center) Fairfax, VA del 7 al 16 de abril.

Por medio del show "Fuera de este mundo" (Out Of This World), el público será atraído por una historia interactiva llena de acción, diversión y tecnología para la familia en la era espacial, que profundiza su conexión con los artistas.

A través del lente de un telescopio mágico capaz de descubrir las estrellas del circo más espectacular de la galaxia, se unirán a la flota espacial del Circo en una heroica misión de



bien contra el mal para llevar a los artistas a la Tierra, viajando a mundos interestelares de arena, fuego y hielo.

Durante el show, se tendrá las actuaciones de increíbles acróbatas que desafían la gra-

vedad, animales majestuosos y payasos hilarantes.

Entradas disponibles por Ticketmaster, o por teléfono llamando al 800-745-3000, y en el Verizon Center y Eagle-Bank Arena antes del evento.

WASHINGTON, D.C. SHOW

The Verizon Center | Marzo 31 – abril 2, 2017
 Viernes, 31 de marzo 10:30 AM, 7:30 PM
 Sábado, 1 de abril 11:30 AM, 3:30 PM, 7:30 PM
 Domingo 2 de abril 11:30 AM, 3:30 PM, 7:30 PM

FAIRFAX, VA SHOW

The Patriot Center 7–16 de abril, 2017
 Viernes 7 de abril 10:30 AM, 7:30 PM
 Sábado 8 de abril 11:30 AM, 3:30 PM, 7:30 PM
 Domingo 9 de abril 1:00 PM, 5:00 PM
 Jueves 13 de abril 7:00 PM
 Viernes 14 de abril 1:00 PM, 7:30 PM
 Sábado 15 de abril 11:30 AM, 3:30 PM, 7:30 PM
 Domingo 16 de abril 1:00 PM, 5:00 PM

DEL 21 DE ABRIL AL 21 DE MAYO

In the Heights en Teatro Gala

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Lin-Manuel Miranda cambió el rumbo de los musicales en Broadway con una creación que mezcla los ritmos de merengue, bachata, hip hop y otros. Este musical describe las alegrías, sueños y desesperanzas de una comunidad latina que intenta recrear su hogar en un barrio de Nueva York. Nuestra producción traslada la exuberancia del alma latina al barrio de Columbia Heights en Washington, DC.

IN THE HEIGHTS se presentará en Teatro Gala del 21 de abril al 21 de mayo de 2017, con letra y música de Lin-Manuel Miranda (EE.UU), basado en el libro de Quiara Alegría Hudes, concebida por Lin-Manuel Miranda y bajo la dirección y coreografía de Luis Salgado.

Luis Salgado es un actor, director, coreógrafo y productor puertorriqueño, quien ha aparecido en Broadway, en cine, televisión y escenarios alrededor del mundo. Actualmente, se presenta en Broadway en las producciones On Your Feet e In the Heights, y ha sido visto en A Chorus Line,



The Mambo Kings y Women on the Verge of a Nervous Breakdown, entre otras. Salgado ha dirigido, coreografiado y desarrollado espectáculos inéditos

tales como Song of Solomon, Zapata the Musical, Shafrika The White Girl y DC-7: The Roberto Clemente Story, producida en GALA en el año 2013.

TEATRO DE LA LUNA

Sonidos del Caribe

Sounds of the Caribbean con

Saturday, April 8, 2017
7:00 pm

...Mambo, Salsa, Cha-cha-cha, Rumba, Bolero, Merengue...

¡... Los muy esperados ritmos caribeños!

¡A empaparse de los sonidos del corazón caribeño y a disfrutar de los ritmos que a todos cautivan y apasionan!

Tickets \$35 • Seniors/Students \$30

ROSSLYN SPECTRUM THEATRE
 1611 Nth Kent Street, Level 'LL' Arlington VA 22209
 Free parking & Rosslyn Metro Station
 (orange, silver & blue lines)

INFO & RESV.: 703-548-3092



JOE FALERO BAND

Buy ON-LINE & SAVE \$5!
www.teatrodelaluna.org

A PARTIR DEL 23 DE ABRIL

Joaquín 'El Chapo' Guzmán con serie de televisión

AGENCIAS/REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

La vida de Joaquín 'El Chapo' Guzmán está pronta a llegar a Univisión y el actor Marco de la O es el encargado de plasmar cada uno de las historias del famoso narcotraficante y líder del cártel de Sinaloa, en una coproducción con Netflix.

En ella se contará las vivencias del peligroso capo mexicano desde sus comienzos en el nar-

cotráfico en 1985, como miembro de bajo rango del cartel de Guadalajara, hasta su ascenso al poder y última caída.

La serie El Chapo, que tendrá tres temporadas, es una coproducción de Univisión Story House y Netflix y desde el domingo 23 de abril podrá ser disfrutada. Además, es una creación de Silvana Aguirre Zegarra y producida por Daniel Posada. Manuel Cravioto y Ernesto Contreras están a cargo de la dirección de la primera fase de la historia biográfica.

El actor Marco de la O comenzó su carrera en el teatro. Sus primeras participaciones las realizó en El cornudo imaginario, CATS, Los empeños de una casa y José el soñador.

Además de tener experiencia en teatro, Marco de la O ha participado en conocidas series y telenovelas como Serafín, Abrazame muy fuerte, Salomé y Lo que callamos las mujeres.

El elenco de la serie estará conformado por Humberto Busto como Attorney Conrado Sol, a.k.a. 'Don Sol', Juan



El famoso narcotraficante Joaquín 'El Chapo' Guzmán será interpretado por el actor Marco de la O.

FOTO: UNIVISIÓN.

Carlos Olivares como 'El Güero' (socio principal de 'El Chapo'); Alejandro Aguilar como Toño (sicario principal de 'El Chapo'); Tete Espinoza como Chío (amante de El Chapo); Rodrigo Abed es Amado (un importante capo mexicano); Luis Rábago es General Blanco (Asesor de

seguridad nacional), Cristina Michaus como Doña Esperanza (madre de 'El Chapo'); Valentina Acosta como Alejandra (primera esposa de 'El Chapo') y Juliette Pardau como Graciela (segunda esposa de 'El Chapo').

La serie de 'El Chapo' en Univisión no es la primera re-

lacionada con el narcotráfico y América Latina.

Netflix anunció desde septiembre que habrá tercera y cuarta temporadas de Narcos, que describe la historia del narcotráfico en Colombia a través de uno de sus capos más conocidos: Pablo Escobar.

CON NUEVA ESCUELA EN COLOMBIA

Shakira y el FC Barcelona le apuestan a la educación de la niñez

Con la construcción de este centro educativo, más de 2 mil niños tendrán acceso a la educación.

AGENCIAS/REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

Shakira durante la presentación de un proyecto social para construir una escuela en una de las zonas más degradadas de Barranquilla, Colombia.

La iniciativa consiste en crear la séptima escuela amparada por la fundación de la cantante, Pies Descalzos, que será posible gracias al acuerdo de colaboración con las fundaciones del FC Barcelona y de la Obra Social la Caixa. La nueva escuela, cuya inauguración está prevista para 2018, se pondrá en marcha gracias a la aportación de ambas fundaciones colaboradoras de 1,3 millones de dólares para impulsar la Institución Nuevo Bosque, situada en el barrio de El Bosque, uno de los más conflictivos de la ciudad.

El vicepresidente del FC Barcelona, Jordi Cardoner, explicó que el programa que quieren implementar desde la institución depor-

tiva es la de FutbolNet, una herramienta de intervención social "necesaria para vehicular los factores humanos al deporte, la principal vía de inculcar valores educativos a los niños".

El centro, que se construirá en un barrio desfavorecido e inseguro en el que el 25% de los niños vive bajo el umbral de la pobreza, incorporará también el Programa Jóvenes Emprendedores de la Caixa, pensado para "incentivar y promover la creatividad de los jóvenes emprendedores", según el director del Área Comercial y Educativa de la fundación la Caixa, Xavier Bertolín. "La educación es una obligación de la sociedad", destacó la artista colombiana después de anunciar que la primera escuela de Barranquilla con la que inició su Fundación ha sido premiada como el mejor colegio público de la ciudad.

Del mismo modo, la pareja del futbolista azulgrana Gerard Piqué confesó estar "íntimamente vinculada con la inversión educativa" y emocionada por el progreso



Shakira afirma que prefiere invertir en la educación de los niños a ser reconocida con un Grammy.

FOTO: CORTESÍA.

del proyecto.

Shakira explicó que la construcción de este centro educativo supondría para dos mil niños el acceso a la educación y, sobre todo, "a valores cotidianos que no tienen, como la deportividad o el compañerismo".

CON SU VERSIÓN RENOVADA

Marvel estrena avance de "El Hombre Araña"

Agencias/Redacción Washington Hispanic

Marvel y Sony Pictures lanzaron un avance de la renovada versión de "El Hombre Araña" que se estrenará en julio, en la que el superhéroe adolescente interpretado esta vez por Tom Holland luchará contra nuevos villanos y contará con el apoyo de Iron Man.

"Spider-Man: Homecoming" se diferenciará de las versiones previas, en las que primero Toby Maguire y luego Andrew Garfield dieron vida al superhéroe, ya que no contará la historia de los orígenes del Hombre Araña, sino que se centrará en los inicios de su lucha contra el crimen y en su colaboración con el magnate Tony Stark, o Iron Man.

El avance cargado con escenas de acción y un toque de humor muestra también los dilemas de Peter Parker al convertirse en superhéroe y



su confrontación con el principal villano de la película, Buitre, interpretado por Michael Keaton.

El actor británico Holland, que saltó a la fama internacional por su papel en la película sobre el tsunami del océano Índico en 2004 "The Impossible", fue presentado como la nueva versión del superhéroe el año pasado en "Captain America: Civil War" y tuvo una positiva respuesta del público.

EL AGUILA RESTAURANT

SALVADORAN & TEX MEX CUISINE

PRESENTA EN SUS DOS LOCALES
DESDE URUGUAY REGRESAN AL AREA DEL DMV EN EXCLUSIVO

Los Iracundos

EL AGUILA
GEORGIA AVENUE

GRAN RETORNO AL DMV
SABADO 15

7926 GEORGIA AVE
SILVER SPRING, MD
301.587.3000

GRAN DESPEDIDA
VIERNES 28 | SABADO 29

TICKETS A LA VENTA EN LOS RESTAURANTES

EL AGUILA
16th. STREET

VIERNES 21 | SABADO 22

8649 16TH ST,
SILVER SPRING, MD 20910
301.588.9063

EL AGUILA RESTAURANT
Salvadoran & Tex Mex Food

georgia.elaguilarestaurant.com

Presentación en Vivo
tocando todos sus éxitos

- Tu con el • Puerto Montt
- Apróntate a vivir
- Las puertas del olvido
- Va cayendo una lagrima
- Es la lluvia que cae • Chiquilina
- Mamarracho
- Tormenta de verano • Calla
- 40 Grados • Amor y fe
- El triunfador • Cierra los ojos y muchas más...

SUNDAY
01
APRIL

ROCK EN TU IDIOMA

by

LOS REDD®

www.losredd.com

tickEri.com
TICKETS \$20 ADV

PRESENTED BY
KLN
MULTIMEDIA

boomerang

TROPICALIA

BANDA INVITADA MANYULA DANCE CLUB
2001 14TH STREET, NW, WASHINGTON DC 20009
DOORS OPEN AT 7:00 PM



SOCIAL SECURITY

Por Diana Varela

“Lo que debe saber sobre sus beneficios del Seguro Social”

Preguntas y respuestas



El mes de abril es el Mes de la Planificación Financiera. Le invitamos a que visite nuestro sitio de internet www.segurosocial.gov y utilice nuestras calculadoras, hojas de datos e información sobre otros sitios de internet que le ayudarán a prepararse mejor para su jubilación. La Administración de Seguro Social ha designado este mes como el Mes Nacional de my Social Security (mi Seguro Social), cuenta en línea, para recordarle sobre la importancia de obtener acceso a su Estado de Cuentas. Cualquiera que sea su plan para la jubilación, debe empezar lo más pronto posible. Visite nuestro sitio de internet.

Pregunta:

Me estoy jubilando temprano, a los 62 años de edad, y recibo un ingreso de una casa que rento. ¿Cuenta este ingreso como ganancia?

Respuesta:

No. Contamos sólo los salarios que gana de un trabajo o su beneficio neto si tiene negocio por cuenta propia. Ingresos que no son del trabajo tales como anualidades, inversiones de renta, interés, ganancias de capital y otros beneficios del gobierno no son contados y no afectarán sus beneficios de Seguro Social. La mayoría de las pensiones no afectarán sus beneficios. Sin embargo, sus beneficios serán afectados por pensiones del gobierno obtenidas a través de un trabajo en el cual no pagó impuestos de Seguro Social.

Pregunta:

Me rechazaron por incapacidad. ¿Necesito un abogado para apelar?

Respuesta:

Usted tiene el derecho de contratar a un abogado si así lo desea, pero no es necesario. De hecho, puede presentar una apelación con el Seguro Social por Internet sin un abogado. Nuestro proceso de apelación por Internet es conveniente y seguro. Basta con ir a www.segurosocial.gov/disability/appeal (sólo disponible en inglés). Si lo prefiere, llámenos al 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778) y programar una cita para que visite su oficina local de Seguro Social para apelar.

Onoria Consulting ofrece servicios en Maryland

Se acerca fecha límite para declarar impuestos

Danny Amaya cuenta con décadas de experiencia que le ayudarán a navegar en el proceso con facilidad.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

La fecha límite para declarar los impuestos es el 18 de abril próximo. Está a la vuelta de la esquina, y es mejor ponerse al día si es que no quiere terminar pagando dinero de más al IRS en multas por retraso u otras penalidades. Pero si dejó esta obligación para última hora, debe tener cuidado con aquellos preparadores de impuesto que aparecen durante este tiempo, muchas veces con la intención de aprovecharse de los contribuyentes.

“Es importante que las personas verifiquen con quién preparan los impuestos”, aconsejó Danny Amaya, presidente de Onoria Consulting Services, una compañía basada en Hyattsville, Maryland, que ofrece una serie de servicios, entre ellos, la preparación de impuestos.

Amaya recomendó a las personas que llamen en tiempo fuera de la declaración de impuesto



Amaya comenta que son más las personas declarando sus impuestos, aunque hay algunos que tienen miedo a ser detenidos por su estatus legal, aunque aclaró que el IRS nada tiene que ver con las autoridades de inmigración. FOTO: ÁLVARO ORTIZ/WASHINGTON HISPANIC.

otros están al día, con la esperanza de tener los documentos en regla para regular su estatus.

“Sea cual sea su caso lo que yo recomiendo es que declaren sus impuestos, y si tienen impuestos atrasados de otros años, inclúyalos también. Las autoridades de migración nada tienen que ver con el IRS, así que no deben tener miedo”, recomendó Amaya.

Para muchos la declaración de impuestos puede ser un proceso intimidante. Completar el formulario por cuenta propia puede resultar estresante, y se vuelve un poco más complicado con la compra de propiedades o después de la jubilación, por lo que acudir con un experto puede ser lo más indicado.

Para que el procedimiento es mejor ir preparado con documentos sobre propiedades y gastos relacionados con su trabajo, y si no está seguro qué es lo que necesita, puede llamar al teléfono celular de Danny Amaya para ser atendido.

SERVICIOS MÚLTIPLES CON ONORIA

Onoria Consulting Services está enfocada en brindar servicios a la comunidad con más de 21 años de experiencia, entre ellos traducción, incorporación de empresas, servicio de notaría pública, y por los últimos 10 años, declaración de impuestos personas o de negocios. Para contactar a Danny Amaya pueden llamar al 240-440-0740.

Renueve su ITIN

Aquellas personas que no han utilizado su Número de Identificación Personal de Contribuyente (ITIN, en inglés) para la declaración de impuestos durante los últimos tres años, deberán renovarlo, como un nuevo mandato del IRS.

Las personas con ITIN emitido antes del 2013, cuyo dígito del medio contiene los números 78 ó 79, también deberán llevar a cabo la misma operación para poder hacer sus taxes.

Este número ITIN lo debe tener toda persona que no cuenta con un número de seguro social y no reúne los requisitos para obtener uno, por ejemplo los extranjeros no residentes.

Ofertas de Primavera!!!

Ofertas Válidas: Marzo 31 a Abril 06

<h3 style="background-color: red; color: white; padding: 5px;">CARNES</h3> <div style="border: 1px solid red; padding: 5px; margin-bottom: 5px;"> <p>COSTILLAS DE CERDO BBQ</p> <p style="font-size: 1.5em; color: red; font-weight: bold;">\$2.59</p> <p style="font-size: 0.8em;">lb</p> </div> <div style="border: 1px solid red; padding: 5px; margin-bottom: 5px;"> <p>BEEF BONE IN SHANK</p> <p style="font-size: 1.5em; color: red; font-weight: bold;">\$2.69</p> <p style="font-size: 0.8em;">lb</p> </div> <div style="border: 1px solid red; padding: 5px; margin-bottom: 5px;"> <p>BEEF CHUCK STEAK B/L</p> <p style="font-size: 1.5em; color: red; font-weight: bold;">\$4.69</p> <p style="font-size: 0.8em;">lb</p> </div> <div style="border: 1px solid red; padding: 5px;"> <p>PECHUGA DE POLLO SIN HUESO (PAQUETE FAMILIAR)</p> <p style="font-size: 1.5em; color: red; font-weight: bold;">\$1.99</p> <p style="font-size: 0.8em;">lb</p> </div>	<h3 style="background-color: orange; color: white; padding: 5px;">COMESTIBLES</h3> <p style="font-size: 0.8em; color: orange;">SOLO CON CUPON</p> <div style="border: 1px dashed orange; padding: 5px; margin-bottom: 5px;"> <p>GALLETAS MARGARITA MI CANTON</p> <p style="font-size: 1.5em; color: orange; font-weight: bold;">2x 1.49</p> <p style="font-size: 0.8em;">6 ct</p> </div> <div style="border: 1px dashed orange; padding: 5px; margin-bottom: 5px;"> <p>MEDIA CREMA NESTLE</p> <p style="font-size: 1.5em; color: orange; font-weight: bold;">4x 5</p> <p style="font-size: 0.8em;">225 gr</p> </div> <div style="border: 1px dashed orange; padding: 5px; margin-bottom: 5px;"> <p>AZUCAR DOMINO</p> <p style="font-size: 1.5em; color: orange; font-weight: bold;">5.99</p> <p style="font-size: 0.8em;">10 lb C/U</p> </div> <div style="border: 1px dashed orange; padding: 5px; margin-bottom: 5px;"> <p>CREMA CENTROAMERICANA LA CREMOSITA</p> <p style="font-size: 1.5em; color: orange; font-weight: bold;">2.99</p> <p style="font-size: 0.8em;">15 oz C/U</p> </div>	<h3 style="background-color: green; color: white; padding: 5px;">FRUTAS Y VERDURAS</h3> <div style="border: 1px solid green; padding: 5px; margin-bottom: 5px;"> <p>CILANTRO</p> <p style="font-size: 1.5em; color: green; font-weight: bold;">3x \$1</p> </div> <div style="border: 1px solid green; padding: 5px; margin-bottom: 5px;"> <p>TOMATE CIRUELA</p> <p style="font-size: 1.5em; color: green; font-weight: bold;">99¢</p> <p style="font-size: 0.8em;">LB</p> </div> <div style="border: 1px solid green; padding: 5px; margin-bottom: 5px;"> <p>MAIZ DULCE</p> <p style="font-size: 1.5em; color: green; font-weight: bold;">5x \$2</p> </div> <div style="border: 1px solid green; padding: 5px;"> <p>FRESAS</p> <p style="font-size: 1.5em; color: green; font-weight: bold;">2x \$3</p> </div>	<h3 style="background-color: blue; color: white; padding: 5px;">PESCADOS</h3> <div style="border: 1px solid blue; padding: 5px; margin-bottom: 5px;"> <p>CAMARON CON CABEZA</p> <p style="font-size: 1.5em; color: blue; font-weight: bold;">4.99</p> <p style="font-size: 0.8em;">/LB</p> </div> <div style="border: 1px solid blue; padding: 5px; margin-bottom: 5px;"> <p>PERCA BLANCA</p> <p style="font-size: 1.5em; color: blue; font-weight: bold;">3.49</p> <p style="font-size: 0.8em;">/LB</p> </div> <div style="border: 1px solid blue; padding: 5px; margin-bottom: 5px;"> <p>FILETE DE BASA</p> <p style="font-size: 1.5em; color: blue; font-weight: bold;">2.99</p> <p style="font-size: 0.8em;">/LB</p> </div> <div style="border: 1px solid blue; padding: 5px;"> <p>COMBINACION DE MARISCOS ASSI</p> <p style="font-size: 1.5em; color: blue; font-weight: bold;">6.99</p> <p style="font-size: 0.8em;">/PK</p> </div>
---	---	--	---

*La edición puede resultar con errores ortográficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

*Las fotos de los productos no necesariamente coinciden con los productos en la tienda.

ESTAMOS CONTRATANDO CAJEROS

3201 BRINKLEY RD.

TEMPLE HILLS, MD 20748

301-505-0505

Lun-Vie 9 am - 9:30 pm / Sab y Dom 8 am - 9:30 pm

ACEPTAMOS:

*La Edición Puede Resultar en Pérdida o Errores de Letras, Cantidades o Precios de los Artículos en Promoción están sujetos a cambios de acuerdo con el inventario de la Tienda. Las imágenes de los Artículos en Promoción pueden variar.

Opciones disponibles para su futura inversión

Compre una vivienda con bajo pago inicial

Ya sea un préstamo convencional o uno del gobierno son algunas alternativas para poder comprar con menos del 20 por ciento del pago inicial.

BPT/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Le gustaría comprar una vivienda, pero le es difícil ahorrar el 20 por ciento del pago inicial. ¿le suena familiar esa conclusión?

El pago inicial es el mayor inconveniente para comprar una casa de acuerdo a las encuestas, pero en realidad muchas personas pueden calificar para una hipoteca con tan solo el 3 por ciento.

Es importante comparar préstamos y hacer las matemáticas. Lo primero que debe hacer es considerar sus costos de cierre (el efectivo que necesita en la mano), el pago mensual de la hipoteca, y si ese pago va a bajar o subir en pocos años. Pagar unos cuantos dólares cada mes al principio a veces puede ahorrar dinero a los prestatarios a largo plazo.

Para este ejercicio, comparamos una compra de vivienda de \$234,900 (el precio mediano nacional de la vivienda a diciembre de 2016), con un pago inicial del 5 por ciento y un puntaje de crédito de 720. Y debido a que las calculadoras y los términos del préstamo varían, considere estos costos como ejemplos solamente. Un profesional hipotecario puede proporcionarle estimaciones específicas.

Préstamo convencional con PMI

Un préstamo convencional es una hipoteca tradicional de un prestamista que no está asegurada por una agencia gubernamental. Con el 5 por ciento de pago inicial, el prestatario financia el 95 por ciento restante en 30 años con una tasa de interés del 4 por ciento. El seguro hipotecario privado (PMI) es requerido debido al bajo pago inicial y es de \$ 78 de la factura mensual, haciendo que el pago total de la hipoteca mensual \$1,143.

Pros: Un prestatario puede obtener un préstamo convencional con PMI con tan sólo el 3 por ciento.

PMI se puede cancelar una vez que se alcance el 20% de equidad en el valor del hogar, lo que significa que su factura mensual disminuye.

Para algunos prestatarios, el 5 por ciento frente al 3 por ciento de pago inicial puede ser un mejor trato, ya que los costos pueden ser más bajos. Sin embargo, para muchos compradores potenciales que buscan bloquear las tasas de interés bajas, construir la equidad y el aprecio del hogar más rápido, una opción para entrar en una casa con el pago inicial más bajo puede ser mejor.

Un préstamo combinado

Un préstamo piggyback, implica dos préstamos separados simultáneamente. En este escenario, la primera hipoteca

“primaria” cubre el 80 por ciento del préstamo con una tasa de interés fija de 30 años de 4 por ciento; el segundo préstamo es para el 15 por ciento con 10 años de tasa de interés fija del 5 por ciento; Y el restante 5 por ciento es el pago inicial. El pago mensual total de la hipoteca sería \$ 1,271.

Pros: El prestatario no pagará PMI. Contras: Puede ser un más caro como el prestatario pagará los costos de cierre de dos préstamos. Y de semejante de PMI, el préstamo del piggyback no cancela, pero será pagado pagado sobre el término de la hipoteca. El segundo préstamo a menudo viene con tasas de interés más altas también.

FHA loans

Préstamos FHA son hipotecas aseguradas por el gobierno a través de la Administración Federal de Vivienda. Los límites para los préstamos de la FHA suelen ser inferiores a las hipotecas convencionales. Sin embargo, el seguro hipotecario de la FHA no puede ser cancelado y debe ser pagado por la vida del préstamo. FHA tiene otros requisitos específicos, como la condición de la casa. En este escenario, la hipoteca se establece en el 95 por ciento del valor de la casa con una tasa de interés fija de 30 años de 3,75 por ciento.

Pros: Un prestatario puede obtener



Comparar los términos de los préstamos hipotecarios, le asegura cual es el más conveniente para usted. FOTO: BPT

un préstamo de la FHA con tan poco como el 3,5 por ciento hacia abajo y un puntaje FICO tan bajo como 600 pueden calificar.

Contras: Seguro de hipoteca FHA no puede ser cancelado, por lo que su factura mensual no se reducirá de la manera que es con un préstamo convencional con PMI. Además, los préstamos de la

FHA están sujetos a una comisión inicial del 1,75 por ciento que se financia durante la vida del préstamo.

No importa lo que elija, hacer las matemáticas y comparar para que pueda tomar una decisión informada. Si la opción convencional suena atractiva, LowDownPaymentFacts.com proporciona más información.



Debido a la confianza de los consumidores

Suben a un nivel máximo contratos de compra inmobiliaria

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Los contratos para comprar casas usadas en Estados Unidos saltaron a un máximo de 10 meses en febrero, lo que apunta a una demanda robusta de viviendas

antes de la temporada de ventas de la primavera boreal, pese a mayores precios y tasas hipotecarias.

La Asociación Nacional de Agentes Inmobiliarios (NAR, por su sigla en inglés) dijo el miércoles que su índice de ventas pendientes de casas, basado en contratos firmados el mes pasado, es-

caló un 5,5 por ciento, a 112,3, la lectura más alta desde abril y la segunda mejor desde mayo de 2006.

Economistas consultados habían proyectado un alza de 2,4 por ciento para las ventas pendientes de casas el mes pasado. El índice avanzó un 2,6 por ciento en la comparación interanual.



Marta Granados, GRI

Short Sales & Foreclosures Resource Certified.

Venta o Compra de su Casa.
Aquí estoy para servirles!

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MESAUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.

Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.



Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.

EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA
¡NO ESPERE LLAMEME HOY!

Long & Foster Real Estate, LLC Celular: 301-922-8629
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904 Oficina: 301-236-4300

Consejos de los expertos

Pequeños proyectos que puede hacer por su cuenta

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Cuando se trata de mejoras para el hogar, el bricolaje es más popular que nunca. Sólo hay algo satisfactorio para mejorar su hogar con sus propias manos y poder disfrutar los frutos de su trabajo día tras día. Sin embargo, los proyectos de mejoras para el hogar pueden ser costosos, y muchas personas evitan abordar mejoras en el hogar que saben que disfrutarían debido a su nivel de habilidad o el temor de altos costos.

Esto no tiene que ser el caso. Mientras que algunos proyec-



tos - como una remodelación completa del baño - van a ser caros, otros proyectos de bricolaje pueden abordarse de una

manera económica y agradable. Estos proyectos pueden incluir el repintado de una habitación, la instalación de un nuevo ventilador de techo.

Encuentre su motivación. Averigüe dónde están sus motivaciones y elija un proyecto que satisfaga la meta.

Conozca sus límites. El “hacer” en “hazlo tú mismo” varía tremendamente basado en quién eres y las habilidades que posees.

Hacer un asunto de familia. Convierta su proyecto de bricolaje en memorias duraderas incluyendo a sus hijos en el trabajo. Asigna las tareas que sabes que pueden lograr.



Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.



Seguros

Member Travelers Group



Silvia Caceres Díaz
Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners

GARFIELD LAW GROUP

FULL SERVICE IMMIGRATION LAW FIRM

Especializados **SOLO** en Inmigración

Reconocidos por "Washingtonian Magazine" como Top Lawyers del 2011-2012

• 27 años de experiencia

- Se habla español
- Visas de inmigrante/proceso consular
- Defensa de deportación
- DACA (Acción Diferida para los llegados en la infancia)
- Asilo
- Perdonas
- NACARA
- Naturalización
- Visas basados en empleo/PERM

Consulta Gratuita Cuando Menciona Este Anuncio



1634 I Street NW, Suite 400 Washington, DC 20006
Phone: (202) 328-0605
info@garfieldlaw.com
www.garfieldlaw.com

DEPORTES

Washington
Maryland
Virginia
Hispanic

31 de marzo del 2017
www.washingtonhispanic.com

WIZARDS GANAN TÍTULO DIVISIONAL

John Wall anotó 34 puntos y los Wizards de Washington remontaron en el cuarto periodo para vencer el martes 119-108 a los Lakers de Los Ángeles, con lo que se coronaron en la División del Sureste. Wall atinó 14 de 25 disparos, mientras que Bradley Beal sumó 16 unidades, al acertar siete de 16 tiros por los Wizards, que no habían conseguido un cetro divisional en 38 años.

Con triunfo ante Paraguay el martes pasado

Brasil se clasifica al Mundial de Rusia

WASHINGTONHISPANIC
AP

63 y Marcelo puso cifras definitivas a los 88.

Brasil ganó al estilo del mejor Brasil y está ya en el Mundial. Con un gol monumental de Neymar, la Verdeamarela despachó el martes 3-0 a Paraguay. Y más tarde, con la derrota de Uruguay por 2-1 en su visita a Perú, Brasil aseguró su boleto para la Copa del Mundo de 2018.

Brasil enlazó su octava victoria seguida bajo las riendas del técnico Tite. Philippe Coutinho abrió la cuenta a los 34 minutos, Neymar aumentó a los

Fue una nueva demostración de jerarquía y calidad de la única selección que no ha faltado a un solo Mundial y que estará también en Rusia. Y lo hizo en la ciudad donde Tite, como técnico de Corinthians, emergió como candidato al puesto de técnico por su historial de títulos con el club paulista.

La afición en el estadio acabó el partido coreando el nombre de Tite y el técnico no pudo evitar que se le derramasen lágrimas.

“Estamos muy cerca de nuestro objetivo, pero aún nos falta”, dijo



Neymar tras marcar el segundo gol de Brasil en el partido contra Paraguay en las eliminatorias del Mundial, en Sao Paulo, el martes 28 de marzo de 2017. FOTO: NELSON ANTOINE/AP.

EQUIPO	PJ	G	E	P	GF	GC	VF	Pts
BRASIL	14	10	3	1	35	10	25	33
COLOMBIA	14	7	3	4	18	15	3	24
URUGUAY	14	7	2	5	26	17	9	23
CHILE	14	7	2	5	24	19	5	23
ARGENTINA	14	6	4	4	15	14	1	22
ECUADOR	14	6	2	6	23	20	3	20
PERÚ	14	5	3	6	22	23	-1	18
PARAGUAY	14	5	3	6	13	21	-8	18
BOLIVIA	14	3	1	10	12	32	-20	10
VENEZUELA	14	1	3	10	17	34	-17	6

Coutinho, cuando no sabía aún que la combinación de resultados le daría el boleto. “Ante todo estamos muy felices por otro buen partido. Una victoria muy merecida”.

Brasil quedó con 33 puntos tras 14 fechas. Uruguay y Argentina se miden en la siguiente fecha, el 31 de agosto, por

lo que uno quedará a 10 puntos de Brasil, cuando resten sólo nueve unidades por disputarse.

En otros partidos Colombia aseguró la segunda posición al vencer 2-0 a Ecuador, en Guayaquil; Chile volvió a las posiciones de clasificación con un contundente 3-1 en casa contra Vene-

zuela; Bolivia se encargó de Argentina en La Paz con una blanqueada 2-0; y Perú mantiene vivas las esperanzas de clasificarse al doblegar a Uruguay.

Los cuatro primeros se clasifican directamente, mientras que el quinto deberá dirimir un repechaje con el ganador de la eliminatoria de Oceanía.

Con victoria sobre Trinidad y Tobago

México se consolida en Concacaf

WASHINGTONHISPANIC
AP

Con un certero cabezazo de Diego Reyes en la segunda parte, México derrotó 1-0 a Trinidad y Tobago el martes para mantenerse invicto y afianzarse en el liderato del hexagonal final de la CONCACAF rumbo al Mundial de 2018.

En una jugada de tiro de esquina, el zaguero del Espanyol acudió puntual a la cita con el balón para anotar a los 58 minutos, y eso le bastó a un “Tri” que



México celebra el gol de Diego Reyes contra Trinidad, durante el juego del pasado 28 de marzo. El ‘Tri’ se mantiene en la cima de la tabla de clasificación. FOTO: FERNANDO LLANO/AP.

lució lejos de su mejor forma, pero aun así consiguió un valioso triunfo que lo acerca a Rusia. México hilvanó su segundo triunfo consecutivo y llegó a 10 puntos, con lo que lidera el cer-

EQUIPOS	PJ	G	E	P	GF	GC	VF	Pts
MÉXICO	4	3	1	0	5	1	4	10
COSTA RICA	4	2	1	1	7	3	4	7
PANAMÁ	4	1	2	1	2	2	0	5
EEUU	4	1	1	2	8	7	1	4
HONDURAS	4	1	1	2	4	9	-5	4
TRINIDAD Y TOBAGO	4	1	0	3	2	6	-4	3

tamen entre seis selecciones, que otorga tres pasajes directos a Rusia 2018 y un boleto para disputar un repechaje contra un equipo de Asia. Costa Rica es segunda con siete, Panamá suma cinco, y Estados Unidos y Honduras vienen después con cuatro, mientras que Trinidad se ubica al fondo con tres.

El entrenador colombiano Juan Carlos Osorio realizó cinco cambios respecto a la alineación de México que superó 2-0 a Costa Rica el viernes. Sólo uno de esos movimientos, el del zaguero Rafael Márquez, fue obli-

gado por lesión. México, que en las eliminatorias pasadas terminó el hexagonal con 11 puntos luego de 10 partidos y tuvo que disputar un repechaje ante Nueva Zelanda para clasificarse al Mundial de Brasil, vive ahora un momento muy diferente y podría asegurar su clasificación anticipadamente.

Honduras y Costa Rica se repartieron un punto en Tegucigalpa, al igual que las selecciones de Panamá y Estados Unidos. Los próximos encuentros se llevarán a cabo en junio.

AIR CLUB TRAVEL
Tours con Europamundo

Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios **SUPER** económicos

Salidas a Buenos Aires: 6 de abril

“Pregunte por nuestros especiales de una sola ida”

San Salvador \$239	Quito \$399
Guatemala \$289	Buenos Aires \$599
México \$259	San José \$289
Guadalajara \$289	Bogotá \$429
Managua \$339	Montevideo \$629
Panamá \$419	Bolivia \$799
Tegucigalpa \$279	Lima \$439
Brasil \$589	Santiago de Chile \$549
Caracas \$439	

(703) 533 0887

RUTA 50
6051-B Arlington Blvd.
Falls Church, VA 22044

Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso. Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.

FIXTURES PLUS, INC.

La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

GRAN ALMACEN
Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados

Vitrinas • Gondolas • Estanterías • Slatwalls • Maniqués • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa

No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.
4509 Rhode Island Ave, MD
Para Informes llamar al: **(301) 699-5520**
o Gratis al **1-800-895-2783**
Fax: 301-699-5533

Visitenos en **www.fixturesplus.com**
Compra, venta e intercambio
Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

Mapa: College Park Exit, East West Hwy, Route 1, Eastern Av., FIXTURES PLUS, 495

BANCARROTA
Le ayudamos a salir de sus deudas

¡¡¡Llámenos!!! Tel: **(202) 638 0606**
(301) 890 4500 • (703) 550 7030

OFICINA DE ABOGADOS Ammerman y Goldberg

www.ammermangoldberg.com

Pregunte por Mauricio REPORTE DE CRÉDITO Y CONSULTA GRATIS

Somos una agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

Americas Travel Services Co.
Agencia autorizada desde 1979

Horario de Atención: Lunes a Viernes de 9:30 am a 5:30 pm

OFERTA ESPECIAL Avianca
Ofertas especiales desde **\$600** a Bolivia

(703) 532-9111 Agencia Autorizada desde 1979

TARIFAS ESPECIALES
BOA American Airlines, Copa Airlines, TACA AIRLINES

DESTINOS

• Bolivia	• Lima-Peru	• Buenos Aires	• Bogotá
• Guadalajara	• El Salvador	• Monterrey	• Guatemala
• México	• Managua	• Panamá	• Tegucigalpa
• Caracas	• Quito	• San José	

Paquetes Atractivos a Sud América todo el año.

Ofertas Especiales en Pasajes a Europa, El Caribe y el Resto del mundo

6521 Arlington Blvd. Suite # 214 Falls Church, VA 22042
Tel: **(703) 532-9111**
Fax: **(703) 532-8885**

Turismo Hispanoamérica Cochabamba, Bolivia Ayacucho # 127 Suite # 1
Tel: **(591) 4-235248**

Ahora **WORLD TRADE TRAVEL** y **LATAM Airlines** te lleva a Lima desde Washington D.C. con tarifas de promoción.

1800.654.1386
yeswtt.com

Participa en la rifa de un automóvil GMi comprando los tickets a tu destino con nosotros

*Emisiones de pasajes aereos *Hotels *Seguro de viajes *Cruceros *Paquete turisticos *Otros

LATAM AIRLINES, WORLD TRADE TRAVEL

gente&eventos

Veá más fotos en www.washingtonhispanic.com

Fotos:
Álvaro Ortiz

Legislative Summit de USHCC

La USHCC celebró el Legislative Summit 2017, con los presidentes Javier Palomarez y Don Salazar, de la junta directiva, quienes coordinaron con elegancia la Gala el 16 de marzo, en el Great Hall-Mellon Auditorium. Los oradores principales: Rick Perry, Secretary of Energy; Gerónimo Gutiérrez Embajador de México ante la Casa Blanca; y Kathleen Martínez, de BP, uno de los patrocinadores de la celebración.



Javier Palomarez, presidente y director de USHCC, durante la Gala de la celebración de Legislative Summit 2017 (izq.) y Don Salazar, presidente de la junta directiva.



Gerónimo Gutiérrez, nuevo Embajador de México ante la Casa Blanca.



El invitado especial Rick Perry, Secretary of Energy (izq.) junto con Roger C. Rocha, Jr., presidente nacional de LULAC.



Nina Vaca, presidenta de USHCC Foundation (2da de izq.); Sandy Mundy, de Pinnacle Group; y dama invitada; y un invitado (izq.).



Rudy Beserra, presidente de la Cámara de Comercio de Albuquerque (izq.) con el cheque de Wells Fargo entregado por Regina Heyward, de Wells Fargo. Le acompaña miembro de la Cámara.



Kathleen Martínez, de BP Global Oil Company (2da de izq.); junto con Don Salazar, presidente de la junta directiva de USHCC (3ro de izq.) y otros invitados.



Luis Gerardo Rivera Marín, Secretario de Estado de Puerto Rico; Elia Quintana, de HACR; Jeyben Castro, U.S. Senate-Finance Staff; Gloria Rodríguez, de "Comunicad"; Carman Marsans, de "Comunicad"; Cid C. Wilson, presidente de HACER; dama invitada; y un representante de Miller/Coors. A la izquierda otro invitado.

8TH ANNUAL
Greater Washington
Hispanic Chamber
of Commerce
MINORITY BUSINESS EXPO

JOIN US!

APRIL 18, 2017

WALTER E. WASHINGTON CONVENTION CENTER



greaterwashington
hispanic chamber of commerce

2,000+ Attendees

150+ Exhibitors

90+ Sponsors

#MINORITYBIZEXPO

LA Mart

SALE

Ofertas De Esta Semana: 03/31 - 04/06/2017

VIE 31 **SAB 01** **DOM 02** **LUN 03** **MAR 04** **MIE 05** **JUE 06**

La edición puede resultar en errores ortográficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506 Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

Frutas & Verduras

Pepino Ingles English Cucumber \$0.59 c/u VIE/SAB/DOM 31/01/02 ONLY	Papa Blanca White Potato \$0.69 lb	Tomate Ciruela Plum Tomato \$0.69 lb	Manzana Roja Red Apple \$0.69 lb
Melón Dulce Jumbo Honey Dew Jumbo \$2.99 c/u	Cebolla Roja 2 lb Red Onion 2 lb \$0.79 bolsa	Papaya Amarilla Yellow Papaya \$0.79 lb VIE/SAB/DOM 31/01/02 ONLY	Calabaza Pipian Pipian Squash \$0.79 lb VIE/SAB/DOM 31/01/02 ONLY
		Mandarina con Hoja Mandarin with Leaf \$1.49 lb	Pera Bartlett Bartlett Pear \$0.79 lb

Carnes

Tira de Lomo Estilo NY Beef Whole NY Strip Loin \$3.39 lb	Bistec Ribeye de Res Fresh Beef Ribeye Steak \$3.79 lb	Aguja de Res Beef Whole Chuck Eye \$2.99 lb	Diezmillo de Res Beef Top Round \$2.99 lb	Falda de Res Beef Flap Meat \$3.09 lb	Costilla de Res para Sopa Chuck Short Rib for Soup \$2.79 lb	Bola de Res Beef Whole Bottom Round \$2.99 lb
Hombro Entero de Cerdo Whole Pork Picnic Shoulder \$1.19 lb	Paquete Familiar Paleta de Cerdo sin Hueso Boneless Fresh Pork Butt \$1.89 lb	En Bolsa Entera Lomo de Cerdo sin Hueso Boneless Whole Pork Loin \$1.79 lb	Paquete Familiar Chuletas de Cerdo Assorted Pork Chop \$1.79 lb	Paquete Familiar Hueso de Cerdo Fresh Pork Neck Bone \$0.99 lb	Costilla de Cerdo con Piel Pork Spare Rib with Bone and Skin \$1.69 lb	
Paquete Familiar Pechuga de Pollo sin Hueso Boneless Skinless Fresh Chicken Breast \$1.69 lb	Paquete Familiar Pollo Entero Whole Chicken \$1.19 lb	En Bolsa De 10 lb Piernas/Pierna Entera de Pollo Drumstick/Quarter Legs \$0.59 lb	Paquete Familiar Muslo de Pollo sin Hueso Boneless Chicken Thigh \$1.49 lb	Paquete Familiar Lomito de Pollo Chicken Tenderloin \$2.09 lb	Paquete Familiar Costilla Entera de Cerdo Fresh Whole Pork Spare Rib \$1.79 lb	
Solo en LA Mart de Springfield		Cerdo Bulgogi Marinado Marinated Pork Bulgogi \$2.99 lb	Ribeye de Res Bulgogi marinado Marinated Beef Ribeye Bulgogi \$4.99 lb	Paquete Familiar Alitas de Pollo Buffalo Party Wing Buffalo Party Wing \$2.39 lb	Paquete Familiar Muslo de Pollo con Hueso Bone in Chicken Thigh \$0.89 lb	

Mariscos

Caballa Española Fresca Fresh Spanish Mackerel \$2.49 lb	Bagre Fresco Fresh Catfish \$1.49 lb	Pulpa de Cangrejo Crabmeat \$5.99 ea	Mejillones Frescos 2 lb Fresh Mussel 2 lb \$1.99 bag
Butterfish fresco Fresh Butterfish \$1.99 lb	Camarones 21/25 White Shrimp 21/25 \$5.99 lb		

Comestibles

Golden Canilla Arroz Precocido 20 lb \$8.99	Rio Grande Queso Arrocero 16 oz \$5.99	Gamesa Galletas de Animalitos 16 oz \$0.89	Abeja Reina Frijol Rojo Salvadoreño 20 oz \$1.79	La Cena Avena Instantanea 32 oz 2/5	Knorr Caldo Sabor a Pollo 35.3 oz \$5.99
Verde Valle Frijol Negro de Queretaro 4 lb \$4.59	Goya Lache de Coco 13.5 oz 2/3	Goya Frijoles Negros 15.5 oz \$0.89	Malher Frijoles Volteados Negros & Rojos 27 oz \$1.99	La Cena Agua de Coco 17.05 oz \$0.79	Nescafe Cafe Clasico 50% mas 12.35 oz \$7.99
Roshni Jugo de Mango 2.1 lt 2/5	La Fe Habas Tiernas 28 oz \$2.99	Goya Remolachas en Tajadas 15 oz \$0.99	La Yogurt Yogurt (Todas las Variedades) 6 oz 5/2	Muellers Pastas (Todas las Variedades) 16 oz 3/3	Super Chill Gaseosas (Todas las Variedades) 2.75 lt 4/5
Simply Jugo de Naranja (Todas las Variedades) 59 oz \$2.99	Nestle Agua Pure Life 24 pk 2/5	Sparkle Papel Toalla 8 rollos \$5.99	Febreze Aromatizador (Todas las Variedades) 9.7 oz \$2.99	Tide Detergente Liquido 2X (Todas las Variedades) 100 oz \$11.99	Novel Hervidor Electrico Inoxidable 1.7 lt \$19.99
					Narita Olla Electrica 2 Way 4.5 qt \$39.99